

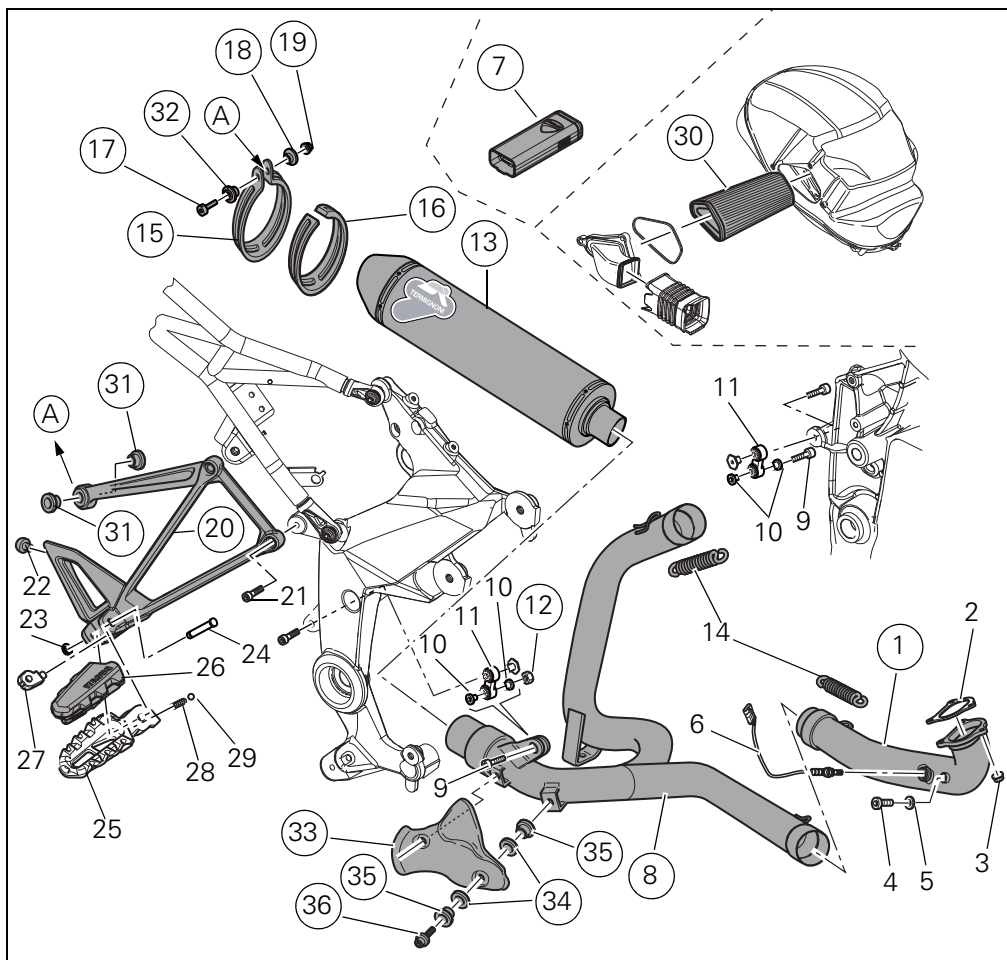


**ATTENZIONE:** Il presente kit di scarico è per utilizzo esclusivo su pista (esempio: gare sportive su circuiti). Dopo il montaggio del kit, il motoveicolo non può circolare su strade pubbliche. Il proprietario si impegna ad attenersi alle leggi e regolamenti vigenti sull'utilizzo in pista e sui motoveicoli da competizione.



**WARNING:** This exhaust kit is for racing use (i.e., closed-course competition) only. After mounting this exhaust kit, the vehicle cannot be used on public roads. Owner is responsible for compliance with all laws concerning racing use and competition vehicles.

- 1 Collettore testa orizzontale Racing
- 2 Guarnizione scarico
- 3 Dado (q.tà 3)
- 4 Tappo
- 5 Guarnizione sp.1
- 6 Sonda lambda
- 7 Chiave UP-MAP
- 8 Tubo scarico centrale Racing
- 9 Vite (q.tà 2)
- 10 Distanziale (q.tà 4)
- 11 Supporto (q.tà 2)
- 12 Dado
- 13 Silenziatore Racing
- 14 Molla scarico Racing (q.tà 2)
- 15 Fascetta sostegno silenziatore Racing
- 16 Guarnizione per fascetta Racing
- 17 Vite
- 18 Rosetta speciale
- 19 Dado flangiato
- 20 Piastra porta pedana posteriore destra Racing



- 1 Racing horizontal head manifold
- 2 Exhaust gasket
- 3 Nut (q.ty 3)
- 4 Plug
- 5 Gasket thick. 1
- 6 Lambda sensor
- 7 UP-MAP pen drive
- 8 Racing central exhaust pipe
- 9 Screw (q.ty 2)
- 10 Spacer (q.ty 4)
- 11 Support (q.ty 2)
- 12 Nut
- 13 Racing silencer
- 14 Racing exhaust spring (q.ty 2)
- 15 Racing silencer support clamp
- 16 Gasket for Racing clamp
- 17 Screw
- 18 Special washer
- 19 Flange nut
- 20 Racing RH rear footpeg holder plate

I particolari evidenziati in grigio e riferimento numerico (Es. ②) rappresentano l'accessorio da installare e gli eventuali componenti di montaggio forniti a kit. I particolari con riferimento alfabetico (Es. (A)) rappresentano i componenti originali presenti sul motoveicolo. Per una lettura rapida e razionale sono stati impiegati simboli che evidenziano situazioni di massima attenzione, consigli pratici o semplici informazioni. Tutte le indicazioni destro o sinistro si riferiscono al senso di marcia del motociclo.

Parts highlighted in grey and with a numeric reference (Example ②) are the accessory to be installed and any assembly components supplied with the kit. Parts with an alphabetic reference (Example (A)) are the original components fitted on the vehicle. For easy and rational reading, this document uses graphic symbols for highlighting situations in which maximum care is required, practical advice or simple information. Any right- or left-hand indication refers to the vehicle direction of travel.



**Attenzione / Warning**

La non osservanza delle istruzioni riportate può creare una situazione di pericolo e causare gravi lesioni personali e anche la morte. / Failure to follow these instructions might give raise to a dangerous situation and provoke severe personal injuries or even death.



**Importante / Caution**

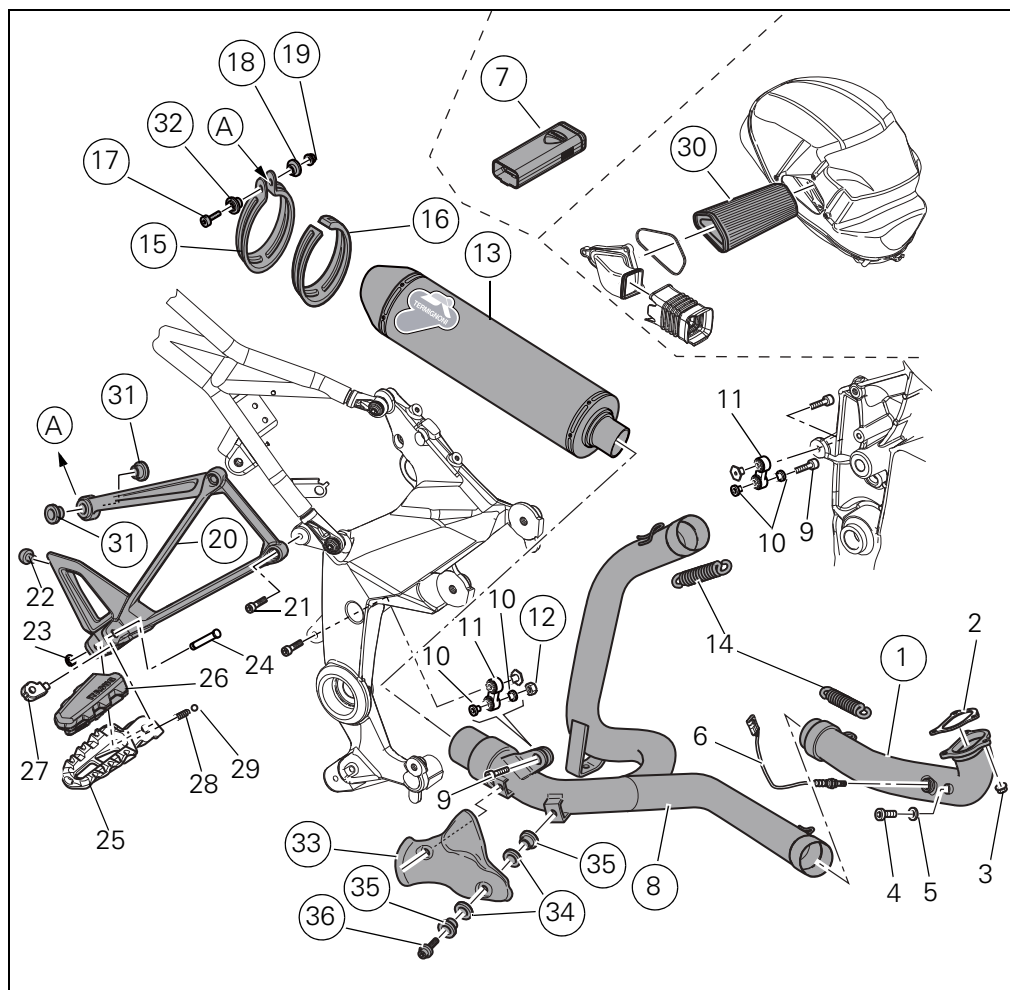
Indica la possibilità di arrecare danno al veicolo e/o ai suoi componenti se le istruzioni riportate non vengono eseguite. / Failure to follow these instructions might cause damages to the vehicle and/or its components.



**Note / Note**

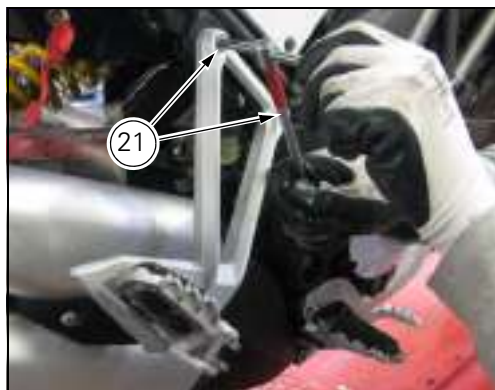
Fornisce utili informazioni sull'operazione in corso. / Useful information on the procedure being described.





- 21 Vite (q.tà 2)
- 22 Tappo
- 23 Anello seeger
- 24 Perno
- 25 Pedana destra
- 26 Copri pedana in gomma destra
- 27 Arresto molla
- 28 Molla
- 29 Sfera
- 30 Filtro aria Racing
- 31 Gommino (q.tà 2)
- 32 Bussola per vite
- 33 Protezione tubo scarico centrale
- 34 Rosetta aramidica (q.tà 4)
- 35 Distanziale (q.tà 4)
- 36 Vite (q.tà 2)

- 21 Screw (q.ty 2)
- 22 Plug
- 23 Snap ring
- 24 Shaft
- 25 RH Footpeg
- 26 RH rubber footpeg cover
- 27 Spring stop
- 28 Spring
- 29 Sphere
- 30 Racing air filter
- 31 Rubber block (q.ty 2)
- 32 Bushing for screw
- 33 Central exhaust pipe protection
- 34 Aramid washer (q.ty 4)
- 35 Spacer (q.ty 4)
- 36 Screw (q.ty 2)



**Note**  
Prima di iniziare l'operazione, leggere attentamente le avvertenze riportate nella prima pagina.

### Smontaggio componenti originali

**Attenzione**  
Le operazioni di seguito riportate devono essere eseguite da un tecnico specializzato o da un'officina autorizzata DUCATI.

**Attenzione**  
Le operazioni di seguito riportate se non eseguite a regola d'arte possono causare gravi rotture al motore e pregiudicare la sicurezza del pilota.

**Note**  
Documentazione necessaria per eseguire il montaggio del Kit è il: MANUALE OFFICINA, relativo al modello di moto in vostro possesso (MS 1200).

### Smontaggio sella

Procedere allo smontaggio della sella pilota originale come riportato alla Sezione. 05-Smontaggio sella.

### Smontaggio filtro aria originale

Procedere allo smontaggio del filtro aria originale come riportato alla Sezione. 04-Sostituzione e pulizia filtro aria.

### Smontaggio piastra porta pedana posteriore destra originale

Rimuovere la piastra porta pedana posteriore destra originale svitando le due viti (21) di fissaggio al telaio posteriore. Smontare tutti i componenti su essa installati seguendo quanto riportato alla SEZ. 07-Smontaggio pedane.

### Smontaggio componenti impianto scarico originale

Rimuovere il silenziatore di scarico, il catalizzatore e il collettore testa orizzontale originali come descritto alla Sezione. 08-Smontaggio impianto di scarico. Smontare la sonda lambda (6) dal collettore testa orizzontale prima che questo sia stato rimosso dalla testa. In questo modo si eviterà di dover staccare la sonda dall'impianto del motociclo.

**Note**  
Read the instructions on the first page carefully before proceeding.

### Removing the original components

**Warning**  
Have the kit installed by a trained technician or at a DUCATI Authorized Workshop.

**Warning**  
Incorrect installation of this kit may lead to severe engine damage and put the rider's safety at risk.

**Note**  
Some of the operations required to install this kit are described in the WORKSHOP MANUAL for your motorcycle model (MS 1200).

### Seat disassembly

Remove the original rider seat as explained under SECT. 05-Removing the seat.

### Original air filter disassembly

Remove the original air filter as explained under Section 04-Changing air filter.

### Original RH rear footpeg holder plate disassembly

Remove the original RH rear footpeg holder plate by unscrewing both the securing screws (21) to the rear subframe. Remove all parts installed onto it, following the instructions on Section. 07-Removing the footpegs.

### Original exhaust system component parts disassembly

Remove the original exhaust silencer, catalytic converter and horizontal head manifold, as described under Section. 08-Removal of the exhaust system. Disassemble the lambda sensor (6) from the horizontal head manifold before it is removed from the head. In this way the sensor removal from the motorcycle system will be avoided.



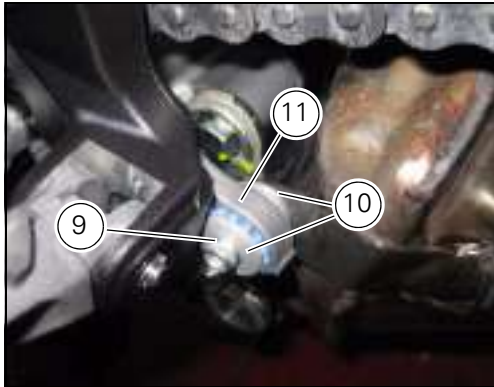
Sull'impianto Racing non è previsto il montaggio della valvola di scarico e pertanto il cavo di comando (A) non verrà utilizzato unitamente al motorino della valvola. Rimuovere il cavo (A) lasciando montato il gruppo motorino. La vite (9) e i distanziali (10) che fissavano il catalizzatore alla piastra telaio sinistra non verranno utilizzati.

### Montaggio componenti kit



#### Importante

Verificare, prima del montaggio, che tutti i componenti risultino puliti e in perfetto stato. Adottare tutte le precauzioni necessarie per evitare di danneggiare le zone nelle quali si opera.



### Montaggio filtro aria Racing

Procedere al montaggio del filtro aria Racing (30) seguendo quanto riportato alla Sezione 04-Sostituzione filtro aria.



Exhaust valve assembly is not provided for in the Racing system, so the control cable (A) will not be used together with the valve motor. Remove the cable (A) leaving the motor assembly installed. The screw (9) and the spacers (10) fixing the catalytic converter to the LH frame plate will not be used.

### Kit installation

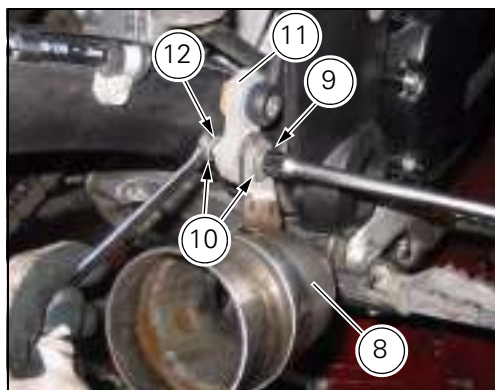
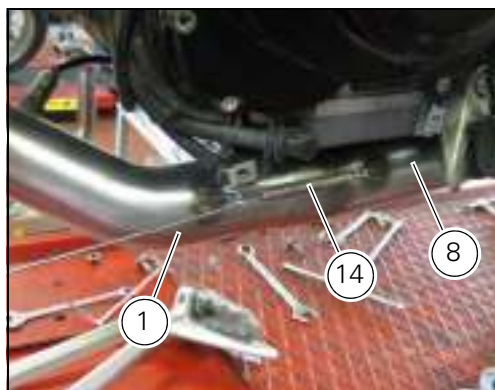
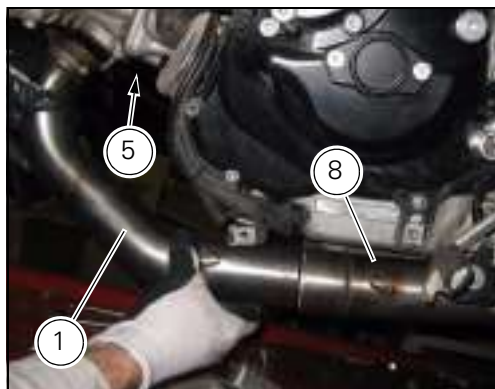


#### Caution

Check that all components are clean and in perfect condition before installation. Take all necessary measures to avoid damaging the nearby surfaces.

### Fitting Racing air filter

Install the Racing air filter (30) as explained under Section 04-Replacing the air filter.



## Montaggio componenti impianto scarico Racing

Inserire il tubo scarico centrale Racing (8) nel collettore testa verticale. Fissare tra loro i due componenti montando la molla lunga originale (14).

Applicare grasso resistente ad alte temperature GREASE B (Retinax HDX2) sul filetto della sonda lambda (6) e sul tappo (4) originali. Montarli sul collettore testa orizzontale Racing (1) e bloccarli rispettivamente alla coppia di 45 Nm e 25 Nm.

Installare la guarnizione originale (5) sulla testa. Montare il collettore (1) inserendolo nei prigionieri della testa e nel tubo di scarico centrale (8). Fissare il collettore sulla testa con i dadi (3) bloccati alla coppia di 10 Nm. Fissare tra loro i due componenti montando l'altra molla (14).

Fissare il tubo scarico centrale (8) al supporto (11) riutilizzando la vite (9), i distanziali (10) e inserendo il dado (12) del kit. Bloccare il dado (12).

## Racing exhaust system component parts assembly

Insert the Racing central exhaust pipe (8) into the vertical head manifold. Fix together both the component parts by assembling the original long spring (14).

Put on the original lambda sensor thread (6) and plug (4) a high temperature resisting grease GREASE B (Retinax HDX2). Fit them on the Racing horizontal head manifold (1) and fix them to 45 Nm and 25 Nm respectively.

Install the original gasket (5) on the head. Fit the manifold (1) by inserting it into the head thru bolts and the central exhaust pipe (8). Fix the manifold on the head with the nuts (3) fixed to 10 Nm. Fix together both the component parts by fitting the other spring (14).

Fix the central exhaust pipe (8) to the support (11) by reusing the screw (9), the spacers (10) and by inserting the nut (12) provided with the kit. Fix the nut (12).



Montare la guarnizione (16) nella fascetta (15) e inserirle sul silenziatore Racing (13) con il foro di fissaggio verso l'alto. Inserire il silenziatore (13) nel tubo scarico centrale (8).

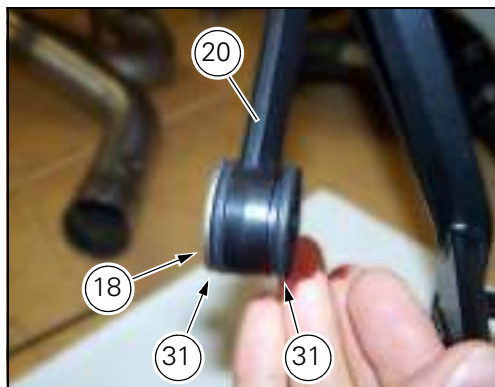
Fit the gasket (16) on the clamp (15) and insert them on the Racing silencer (13) with the securing hole up. Insert the silencer (13) into the central exhaust pipe (8).

### Montaggio pedana posteriore destra

### RH rear footpeg assembly

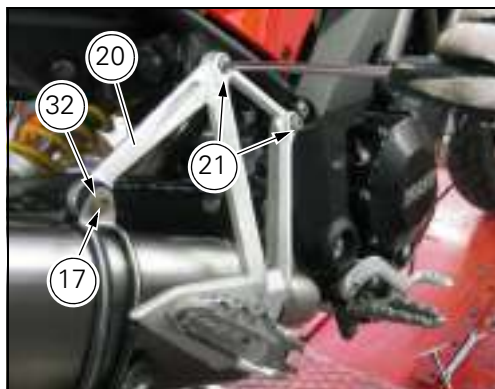
Rimontare tutti i componenti rimossi sulla piastra porta pedana Racing (20) seguendo quanto riportato alla Sezione 07- Rimontaggio pedane.

Refit all removed parts onto the Racing footpeg holder plate (20) as explained under Section 07-Refitting the footpegs.



Montare nella sede della piastra porta pedana (20) i gommini (31): inserire sul gommino interno la rosetta speciale (18).

Fit the rubber blocks (31) into the footpeg holder plate (20) seat: insert the special washer (18) into the internal rubber block.

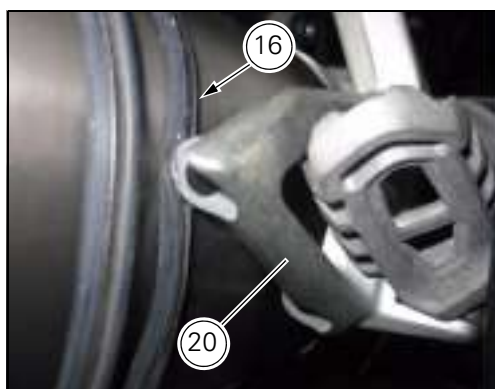
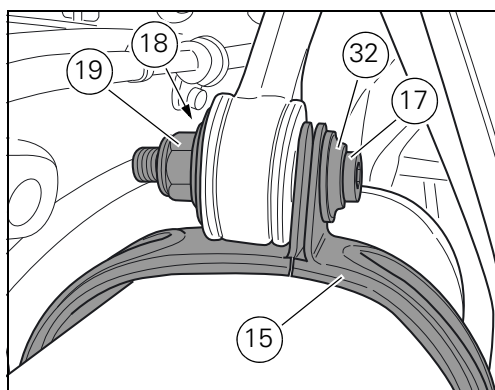


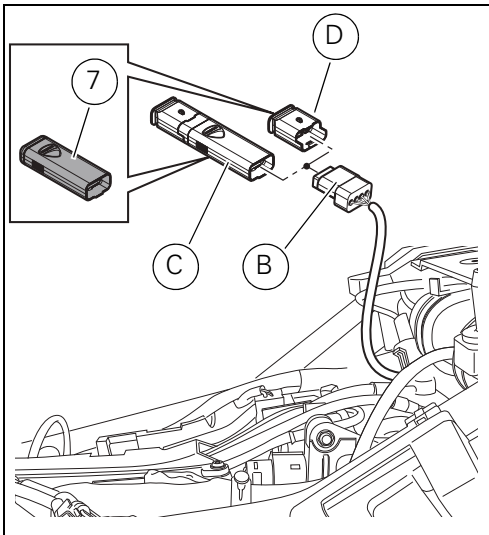
Montare sul telaio posteriore la piastra porta pedana Racing (20), precedentemente assemblata, fissandola con le viti originali (21) e impuntando la vite (17) con bussola (32) e dado (18) del kit per sostenere il silenziatore. Bloccare le viti (21) alla coppia di 25 Nm applicando frenafili LOCK 2 (Loctite 243).

Fit on the rear subframe the Racing footpeg holder plate (20), assembled before, by fixing it with the original screws (21) and by starting the screw (17) with the bushing (32) and the nut (18) provided with the kit to support the silencer. Fix the screws (21) to 25 Nm by applying threadlocker LOCK 2 (Loctite 243).

Orientare la fascetta (15) sul silenziatore portando a contatto l'estremità interna della piastra porta pedana (20) con la guarnizione (16). Mantenendo la fascetta in questa posizione, bloccare il dado (19) con rosetta speciale (18) sulla vite (17) precedentemente installata. Procedere al rimontaggio di tutte le strutture rimosse per le operazioni descritte.

Position the clamp (15) to the silencer by putting into contact the footpeg holder plate (20) internal end and the gasket (16). Fix the nut (19) on the screw (17) installed before with the special washer (18) by holding the clamp in this position. Proceed with the reassembly of all the structures removed during the described operations.





## Caricamento mappatura Performance (UP-MAP)

Scollegare dalla spina (B) la chiavetta DDA originale (C) o il coperchio connettore (D). Collegare alla spina (B) la chiave UP-MAP (7).

**Importante**  
È assolutamente vietato pulire il dispositivo UP-MAP con detergenti aggressivi o solventi che lo danneggerebbero irrimediabilmente.

Questa funzione permette di avere un'interfaccia verso l'utente durante il download della calibrazione Performance dal dispositivo UP-MAP alla centralina controllo motore. Il dispositivo UP-MAP può essere utilizzato solo nelle condizioni di veicolo alimentato (key-on) e motore spento. Quando il dispositivo UP-MAP viene connesso al veicolo, vengono controllate tali condizioni e se sono tutte verificate ha inizio la comunicazione tra UP-MAP, centralina controllo motore e cruscotto (X1). La presenza del dispositivo UP-MAP nel sistema viene notificata dalla scritta "UP-MAP CONNECTED" visualizzata sul display (A1).

Se l'autenticazione del dispositivo non va a buon fine viene visualizzata la scritta "UP-MAP NOT COMPATIBLE" (A2) per 3 secondi, seguita dall'indicazione "UNPLUG UP-MAP" (A3) per indicare all'utente di sconnettere il dispositivo dal veicolo.

Altrimenti l'iter prosegue con la verifica delle condizioni necessarie per eseguire il download:

Se il download è possibile vengono visualizzati la scritta "PERF.RAC.2" (A4), l'indicazione "DOWNLOAD" e il pulsante OK. Premere il pulsante (X2) per dare il consenso al download del settaggio indicato.

## Loading of Performance map (UP-MAP)

Disconnect the original DDA (C) or connector cap (D) from socket (B). Connect the UP-MAP (7) to socket (B).

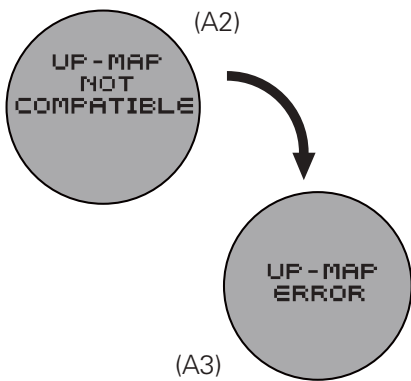
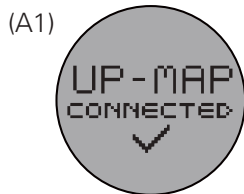
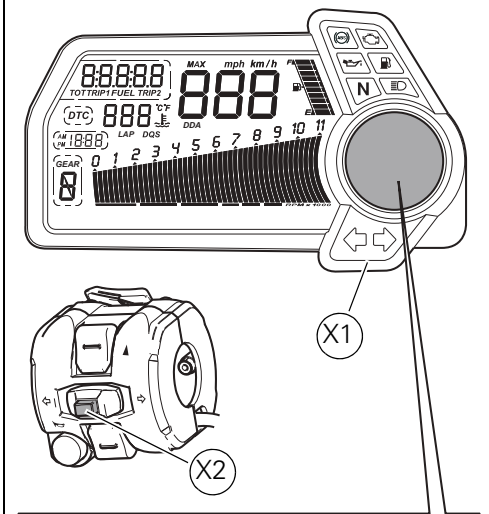
**Caution**  
It is absolutely forbidden to clean the UP-MAP using aggressive detergents or solvents which could irreparably damage it.

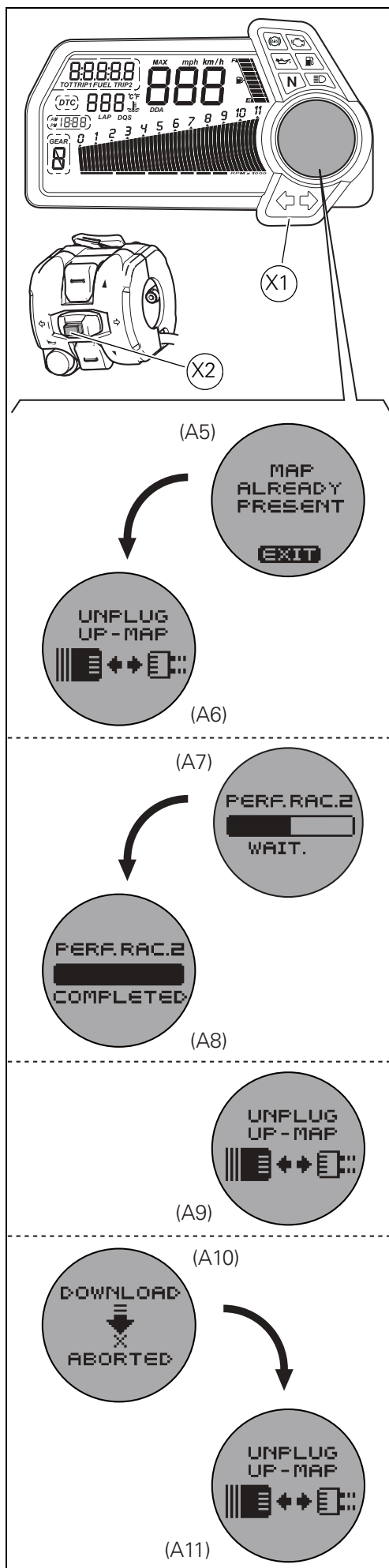
This feature allows having a user interface during the Performance map download from the UP-MAP device to the engine control unit. The UP-MAP device can be used only when the vehicle is powered (key-on) and the engine is not running. When the UP-MAP device is connected to the vehicle, the above conditions are checked and if they are all fulfilled the UP-MAP, the engine control unit and instrument panel (X1) begin to communicate. The presence of the UP-MAP device in the system is indicated by the message "UP-MAP CONNECTED" on the display (A1).

If the device authentication is not successful the message "UP-MAP NOT COMPATIBLE" (A2) is displayed for 3 seconds, followed by "UNPLUG UP-MAP" (A3) to instruct the user to unplug the device from the vehicle.

Otherwise the process continues checking the conditions necessary to perform the download.

If download is possible, "PERF.RAC.2" (A4) message is displayed, together with "DOWNLOAD" and the OK button. Press button (X2) to allow the download of the specified settings.





Se il download non è possibile e la calibrazione da scaricare è già presente in centralina vengono visualizzati la scritta "MAP ALREADY PRESENT" e il tasto EXIT (A5). Premere il pulsante (X2) per uscire. Dopo la pressione del pulsante (X2) o trascorsi 10 secondi senza alcuna pressione del pulsante (X2), viene visualizzata l'indicazione "UNPLUG UP-MAP" (A6) per indicare all'utente di sconnettere il dispositivo dal veicolo.

Durante il download sul display viene visualizzata la dicitura "PERF.RAC.2", l'indicazione "WAIT" (A7) e la barra di download che si riempie progressivamente (per la durata indicativa di circa 5 secondi). Terminato il download viene visualizzata l'indicazione "COMPLETED" (A8) e la barra di download completamente riempita.

Se tutto è andato a buon fine sul display compare l'indicazione "UNPLUG UP-MAP" (A9) per indicare all'utente di sconnettere il dispositivo dal veicolo. L'indicazione "UNPLUG UP-MAP" permane fino a quando l'UP-MAP non viene fisicamente scollegato dal veicolo. Quando viene scollegato l'UP-MAP dal veicolo, sul display viene visualizzata la "schermata standard".

Ogni qualvolta viene riconosciuto un malfunzionamento del dispositivo UP-MAP o qualcosa nella procedura di download non va a buon fine, il cruscotto (X1) visualizza sul display per 3 secondi la scritta "DOWNLOAD ABORTED" (A10), seguita dalla scritta "UNPLUG UP-MAP" (A11).

**Note**  
In caso di key-off accidentale del veicolo o di sconnessione del dispositivo UP-MAP prima del termine delle operazioni di download della calibrazione la procedura di download viene considerata non valida.

**Note**  
Con dispositivo UP-MAP connesso al veicolo l'avviamento del motore viene inibito. Non è possibile usare il veicolo con dispositivo UP-MAP collegato.

Scollegare dalla spina (B) la chiave UP-MAP (7).

### Montaggio sella

Procedere al montaggio della sella pilota originale come riportato alla Sezione 05-Montaggio sella.

If the download is not possible and the mapping to be downloaded is already present in the control unit, the instrument panel will read "MAP ALREADY PRESENT" and display "EXIT" button (A5). Press the button (X2) to quit. After pressing the button (X2) or after 10 seconds without pressing the button (X2), the message "UNPLUG UP-MAP" (A6) is displayed to instruct the user to unplug the device from the vehicle.

During download, the display shows "PERF.RAC.2" message, together with "WAIT" (A7) and download progress bar (for approx. 5 seconds). Once the download is completed, the display will show the indication "COMPLETED" (A8) and the full download bar.

If the process was successful, the display will read "UNPLUG UP-MAP" (A9) to urge the user to remove the device from the vehicle. The message "UNPLUG UP-MAP" is present until the UP-MAP device is not unplugged from the vehicle. When the UP-MAP is disconnected, the display will show the "standard screen".

Whenever a malfunction of the UP-MAP device is detected or the download process is not successful, the instrument panel (X1) displays for 3 seconds the message "DOWNLOAD ABORTED" (A10), followed by the message "UNPLUG UP-MAP" (A11).

**Note**  
In case of vehicle accidental key-off or if the UP-MAP device is unplugged before completing the map download procedure, the download process is considered invalid.

**Note**  
If the UP-MAP device is connected to the vehicle the engine can not be started. The vehicle can not be used if the UP-MAP device is connected.

Disconnect the UP-MAP (7) from socket (B).

### Seat assembly

Refit the original rider seat as explained under Section 05-Seat assembly.





## Kit d'échappement complet Racing / Kit kompletter Racing-Auspuff - 96480021A

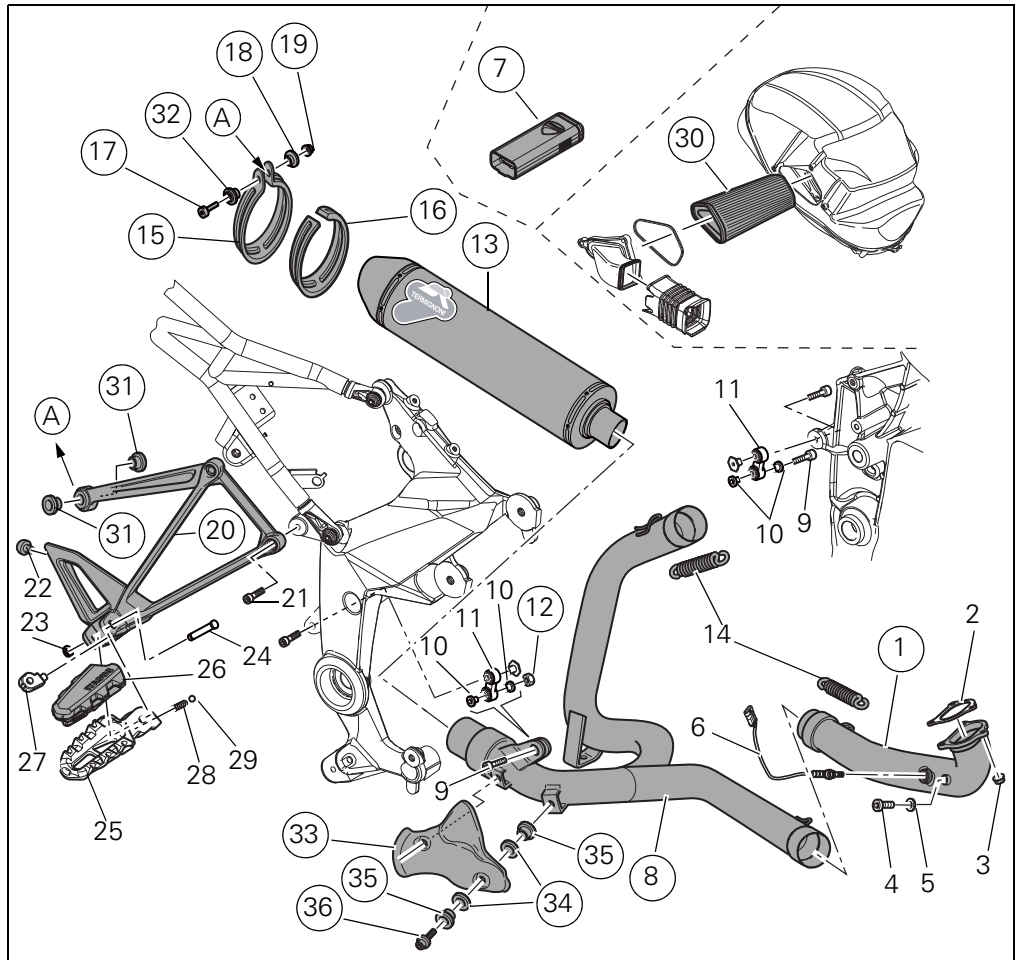


ATTENTION ! Le présent kit d'échappement est destiné à l'usage exclusif sur piste (exemple : compétitions sportives sur circuits). Après l'installation du kit, le motorcycle ne peut pas circuler sur des voies publiques. Le propriétaire s'engage formellement à se conformer aux lois et règlements sur l'usage des motorcycles sur piste et sur les motorcycles de compétition.



ACHTUNG Vorliegendes Auspuffkit ist ausschließlich für den Einsatz auf der Rennstrecke (zum Beispiel bei Sportveranstaltungen) vorgesehen. Nach der Montage des Auspuffkits darf das Motorrad nicht mehr auf öffentlichen Straßen gefahren werden. Der Eigentümer verpflichtet sich, die für den Einsatz auf Rennstrecken und für Rennmotorräder geltenden Gesetze und Verordnungen zu beachten

- 1 Collecteur culasse horizontal Racing
- 2 Joint d'échappement
- 3 Écrou (q.té 3)
- 4 Bouchon
- 5 Joint ép.1
- 6 Sonde lambda
- 7 Clé UP-MAP
- 8 Tuyau d'échappement centrale Racing
- 9 Vis (q.té 2)
- 10 Entretoise (q.té 4)
- 11 Support (q.té 2)
- 12 Écrou
- 13 Silencieux Racing
- 14 Ressort échappement Racing (q.té 2)
- 15 Collier de support silencieux Racing
- 16 Joint pour collier Racing
- 17 Vis
- 18 Rondelle spéciale
- 19 Écrou bridé
- 20 Support repose-pieds arrière droit Racing



- 1 Racing-Krümmter waagrecht  
Zylinderkopf
- 2 Auspuffdichtung
- 3 Mutter (3 Stück)
- 4 Verschluss
- 5 Spezialdichtung St. 1
- 6 Lambdasonde
- 7 UP-MAP-Speicherstick
- 8 Mittleres Racing-Auspuffrohr
- 9 Schraube (2 Stück)
- 10 Distanzstück (4 Stück)
- 11 Halter (2 Stück)
- 12 Mutter
- 13 Racing-Schalldämpfer
- 14 Feder für Racing-Auspuff (2 Stück)
- 15 Halteschelle für Racing-Schalldämpfer
- 16 Dichtung für Racing-Schelle
- 17 Schraube
- 18 Spezialunterlegscheibe
- 19 Flanscmutter
- 20 Hintere rechte Racing-Fußrastenplatte

Les pièces surlignées en gris et la référence numérique (Ex. ②) représentent l'accessoire à installer et les composants de montage éventuels fournis en kit. Les pièces avec référence alphabétique (Ex. (A)) représentent les composants d'origine présents sur le motorcycle. Pour une lecture rapide et rationnelle ont été utilisés des symboles qui mettent en évidence les situations exigeant une attention particulière, les conseils pratiques ou bien encore de simples informations. Toutes les indications droite ou gauche se réfèrent au sens de marche la moto. Die grau gekennzeichneten Bestandteile mit numerischem Bezug (Bsp. ②) geben das zu installierende Bestandteil und die eventuellen, im Kit enthaltenen Montagekomponenten wieder. Die Bestandteile mit alphabetischem Bezug (Bsp. (A)) geben die Original-Bestandteile wieder, die am Motorrad verbaut wurden. Im Sinne einer schnellen und rationellen Erfassung beim Lesen wurden Symbole verwendet, die auf Situationen hinweisen, bei denen maximale Aufmerksamkeit geboten ist, oder die praktische Empfehlungen bzw. einfache Informationen hervorheben. Alle Angaben wie „rechts“ oder „links“ beziehen sich auf die Fahrtrichtung des Motorrads.

**Attention / Achtung**

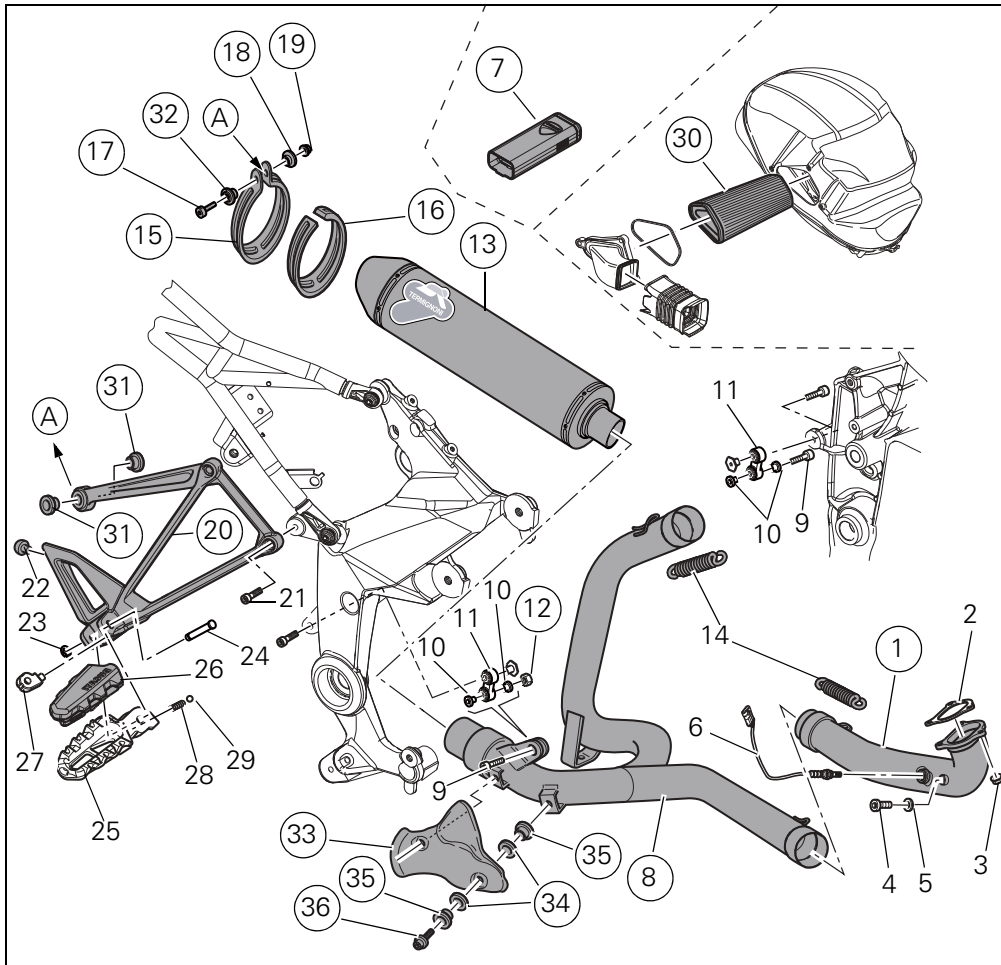
La non-observance des instructions reportées ci-dessous peut créer une situation dangereuse et provoquer de graves lésions personnelles voire la mort. / Eine Nichtbeachtung der hier wiedergegebenen Anweisungen kann Gefahrensituationen schaffen und zu schweren Verletzungen und auch zum Tod führen.

**Important / Wichtig**

Indique la possibilité d'endommager le véhicule et/ou ses composants si les instructions reportées ci-dessous ne sont pas suivies. / Weist darauf hin, dass bei Nichteinhaltung der hier wiedergegebenen Anweisungen die Möglichkeit für Schäden am Fahrzeug und/oder seiner Komponenten besteht.

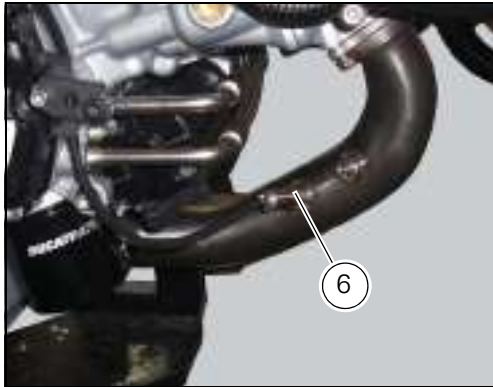
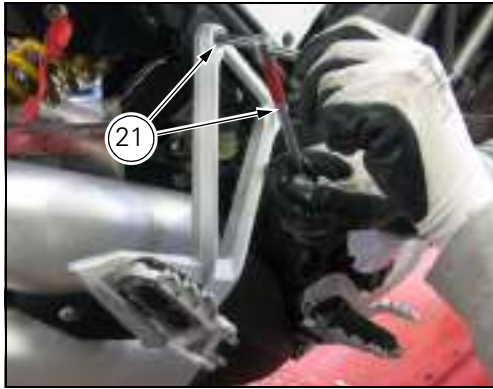
**Remarques / Hinweis**

Fournit des informations utiles sur l'opération en cours. / Übermittelt nützliche Informationen zum betreffenden Arbeitseingriff.



- 21 Vis (q.té 2)
- 22 Bouchon
- 23 Circlip
- 24 Goupille
- 25 Repose-pieds droit
- 26 Cache repose-pieds en caoutchouc droit
- 27 Butée ressort
- 28 Ressort
- 29 Bille
- 30 Filtre à air Racing
- 31 Plot caoutchouc (q.té 2)
- 32 Douille pour vis
- 33 Protection tuyau d'échappement centrale
- 34 Rondelle aramidique (q.té 4)
- 35 Entretoise (q.té 4)
- 36 Vis (q.té 2)

- 21 Schraube (2 Stück)
- 22 Verschluss
- 23 Seeger-Ring
- 24 Bolzen
- 25 Rechte Fußraste
- 26 Rechter Fußrastenbelag aus Gummi
- 27 Federanlauf
- 28 Feder
- 29 Kugel
- 30 Racing-Luftfilter
- 31 Gummielement (2 Stück)
- 32 Buchse für Schraube
- 33 Mittlerer Auspuffrohrschutz
- 34 Aramid-Unterlegscheibe (4 Stück)
- 35 Distanzstück (4 Stück)
- 36 Schraube (2 Stück)



**Remarques**  
Avant d'entamer l'opération, lire avec attention les instructions reportées dans la première page.

### Dépose des composants d'origine

**Attention**  
Les opérations décrites ci-dessous doivent être effectuées par un technicien qualifié ou auprès d'un atelier autorisé DUCATI.

**Attention**  
Les opérations reportées ci-après peuvent gravement endommager le moteur et mettre en danger la sécurité du pilote si elles ne sont pas bien effectuées.

**Note**  
Documentation nécessaire pour effectuer la pose du Kit : MANUEL D'ATELIER, relatif au modèle de moto concerné (MS 1200).

### Dépose de la selle

Déposer la selle pilote d'origine comme indiqué à la SECT. 05- Dépose de la selle

### Dépose filtre à air d'origine

Déposer le filtre à air d'origine comme indiqué à la Section 04-Remplacement et nettoyage du filtre à air.

### Dépose du support repose-pieds arrière droit d'origine

Déposer le support repose-pieds droit d'origine en dévissant les deux vis (21) de fixation au sous-cadre arrière.

Déposer tous les composants installés sur la selle en suivant les instructions de la Section. 07- Dépose des repose-pieds.

### Dépose composants du système d'échappement d'origine

Déposer le silencieux d'échappement, le catalyseur et le collecteur culasse horizontale d'origine comme décrit à la Section. 08-Dépose du système d'échappement.

Déposer la sonde lambda (6) du collecteur culasse horizontal avant la dépose du collecteur de la culasse. De cette façon la sonde ne devra être déposée du système du motorcycle.

**Hinweis**  
Vor dem Eingriffsbeginn bitte aufmerksam die Hinweise auf der ersten Seite lesen.

### Ausbau der Originalkomponenten

**Achtung**  
Folgende Arbeitseingriffe müssen von einem Fachtechniker oder einer DUCATI Vertragswerkstatt ausgeübt werden.

**Achtung**  
Werden die nachstehend beschriebenen Arbeitseingriffe nicht fachgerecht ausgeführt, kann dies zu schweren Motorschäden führen und die Sicherheit des Fahrers gefährden.

**Hinweis**  
Für die Montage dieses Kits ist folgende Dokumentation erforderlich: WERKSTATTHANDBUCH, des sich in Ihrem Besitz befindlichen Motorradmodells (MS 1200).

### Abnahme der Sitzbank

Die Original-Fahrersitzbank den Angaben im ABSCHN. 05- Abnahme der Sitzbank gemäß abnehmen.

### Ausbau des Original-Luftfilters

Den Original-Luftfilter den Angaben im Abschn. 04-Wechsel und Reinigung des Luftfilters gemäß abnehmen.

### Ausbau der hintere rechte Original-Fußrastenplatte

Durch Lösen der beiden Schrauben (21) ihrer Befestigung am Heckrahmen die hintere rechte Original-Fußrastenplatte abnehmen. Den Angaben im Abschn. gemäß alle daran installierten Bauteile abnehmen. 07- Abnahme der Fußrasten.

### Ausbau der Komponenten der Original-Auspuffanlage

Den Angaben im Abschn. gemäß den Auspuffschalldämpfer, den Katalysator und den Krümmer des waagrechten Zylinderkopfs, die im Original verbaut sind, ausbauen. 08-Ausbau der Auspuffanlage. Die Lambdasonde (6) vom Krümmer des waagrechten Zylinderkopfs abnehmen, bevor dieser vom Zylinderkopf entfernt wird. Dadurch muss die Sonde nicht von der Motoranlage getrennt werden

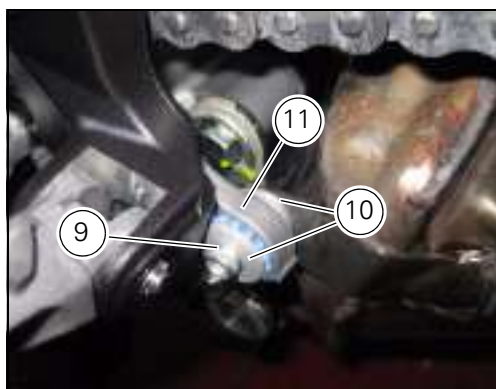


Le système Racing n'est pas équipé de la vanne à l'échappement et donc le câble de commande (A) ne sera pas utilisé avec l'actionneur de la vanne. Déposer le câble (A) en laissant l'ensemble actionneur installé. La vis (9) et les entretoises (10) de fixation du catalyseur à la plaque de cadre gauche ne seront pas utilisées.

### Pose des composants kit

#### ● Important

Avant la pose vérifier que tous les composants sont propres et en bon état. Adopter toutes les précautions nécessaires pour éviter d'endommager les zones sur lesquelles on opère.



### Pose du filtre à air Racing

Poser le filtre à air Racing (30) en suivant les instructions de la Section 04-Remplacement du filtre à air.



An der Racing-Anlage ist die Montage der Auslasssteuerung nicht vorgesehen, daher wird der Bowdenzug (A) nicht gemeinsam mit dem Stellantrieb der Auslasssteuerung verwendet. Den Bowdenzug (A) entfernen, dabei die Stellantriebeinheit montiert belassen. Die Schraube (9) und die Distanzstücke (10), die den Katalysator an der linken Rahmenplatte befestigen, werden nicht verwendet.

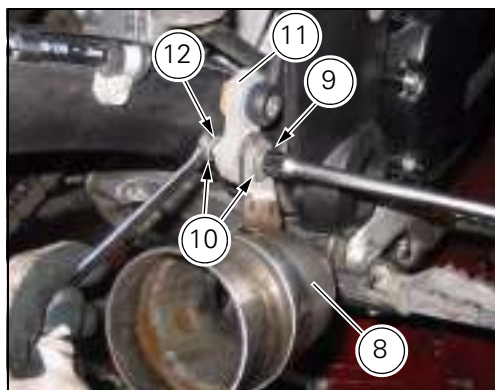
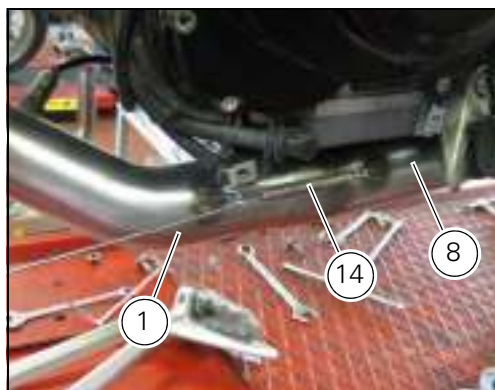
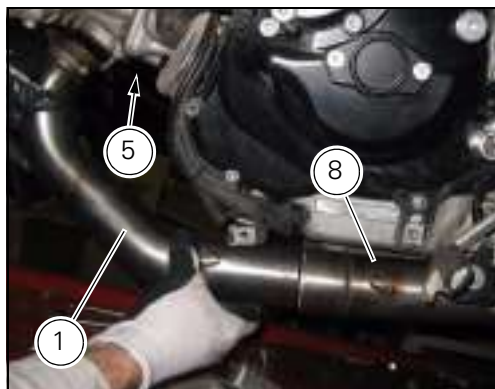
### Montage der Kit-Komponenten

#### ● Wichtig

Vor der Montage überprüfen, dass alle Komponenten sich in einem sauberen und einwandfreien Zustand befinden. Alle erforderlichen Maßnahmen treffen, um eine Beschädigung der um den Eingriffsbereich herum liegenden Bereiche zu vermeiden.

### Montage des Racing-Luftfilters

Den Racing-Luftfilter (30) den Angaben im Abschnitt 04-Wechsel des Luftfilters entsprechend montieren.



## Pose des composants système d'échappement Racing

Insérer le tuyau d'échappement centrale Racing (8) dans le collecteur culasse verticale. Fixer entre eux les deux composants en posant le ressort long d'origine (14).

Appliquer de la graisse résistante aux températures hautes GREASE B (Retinax HDX2) sur le filet de la sonde lambda (6) et sur le bouchon (4) d'origine. Les poser sur le collecteur culasse horizontal Racing (1) et les serrer respectivement au couple de 45 Nm et 25 Nm.

Poser le joint d'origine (5) sur la culasse. Poser le collecteur (1) en l'insérant dans les goujons de la culasse et dans le tuyau d'échappement centrale (8). Fixer le collecteur sur la culasse avec les écrous (3) serrés au couple de 10 Nm. Fixer entre eux les deux composants en posant l'autre ressort (14).

Fixer le tuyau d'échappement central (8) au support (11) en utilisant à nouveau la vis (9), les entretoises (10) et insérant l'écrou (12) fourni avec le kit. Bloquer l'écrou (12).

## Montage der Komponente der Racing-Auspuffanlage

Das mittlere Racing-Auspuffrohr (8) in den Auspuffkrümmer des senkrechten Zylinderkopfs einfügen. Die beiden Komponenten untereinander mit der langen Originalfeder (14) befestigen.

Das gegenüber hohen Temperaturen beständige Fett GREASE B (Retinax HDX2) auf das Gewinde der Original-Lambdasonde (6) und auf den Original-Verschluss (4) auftragen. Diese dann am Racing-Auspuffkrümmer (1) des waagrechten Zylinderkopfs montieren und jeweils mit einem Anzugsmoment von 45 Nm und 25 Nm feststellen.

Die Originaldichtung (5) am Zylinderkopf montieren. Den Auspuffkrümmer (1) durch Einfügen auf die Stiftschrauben des Zylinderkopfs und in das mittlere Auspuffrohr (8) montieren. Den Auspuffkrümmer mit den Muttern (3) am Zylinderkopf montieren und mit einem Anzugsmoment von 10 Nm feststellen. Die beiden Komponenten durch die Montage der anderen Feder (14) untereinander befestigen.

Das mittlere Auspuffrohr (8) am Halter (11) befestigen, dabei die Schraube (9), die Distanzstücke (10) wieder verwenden und die Mutter (12) einfügen. Die Mutter (12) festziehen.



Poser le joint (16) dans le collier serre-flex (15) et insérer les deux sur le silencieux Racing (13) avec le trou de fixation en haut. Insérer le silencieux (13) dans le tuyau d'échappement centrale (8).

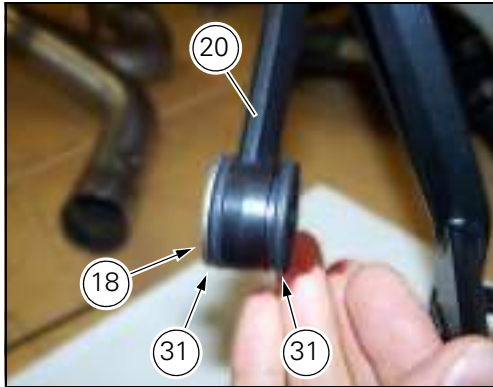
Die Dichtung (16) in der Schelle (15) montieren und beide auf den Racing-Schalldämpfer (13) mit der Befestigungsbohrung nach oben gerichtet einfügen. Den Schalldämpfer (13) in das mittlere Auspuffrohr (8) einfügen.

### Pose du repose-pieds arrière droit

Reposer tous les composants déposés sur la plaque de support repose-pieds Racing (20) en suivant les instructions de la Section 07-Repose des repose-pieds.

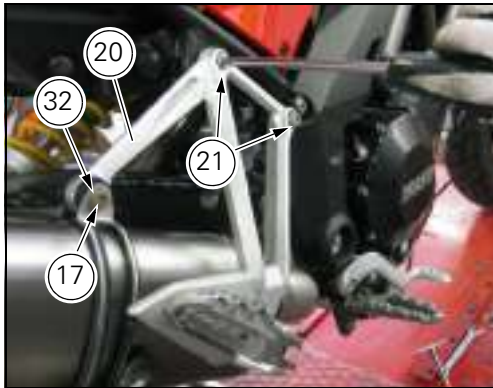
### Montage der hinteren rechten Fußraste

Alle zuvor entfernten Komponenten an der Racing-Fußrastenplatte (20) die Angaben im Abschnitt 07-Montage der Fußrasten befolgend erneut montieren.



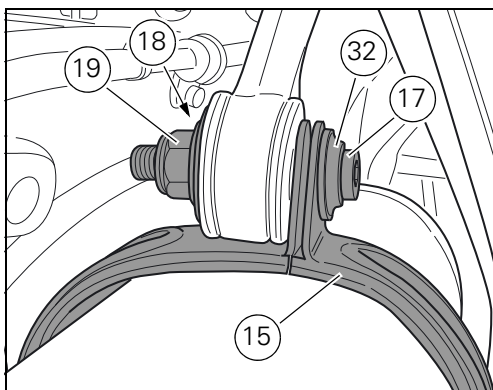
Poser dans le logement du support repose-pieds (20) les plots caoutchouc (31) : insérer la rondelle spéciale (18) sur le plot caoutchouc intérieur.

Die Gummielemente (31) im Sitz der Fußrastenplatte (20) montieren: die Spezialunterlegscheibe (18) auf das innere Gummielement fügen.



Poser sur le sous-cadre arrière le support repose-pieds Racing (20), assemblé auparavant, en le fixant avec les vis d'origine (21) et présentant la vis (17) avec douille (32) et écrou (18) fournis avec le kit pour supporter le silencieux. Serrer les vis (21) au couple de 25 Nm en appliquant du frein-filets LOCK 2 (Loctite 243).

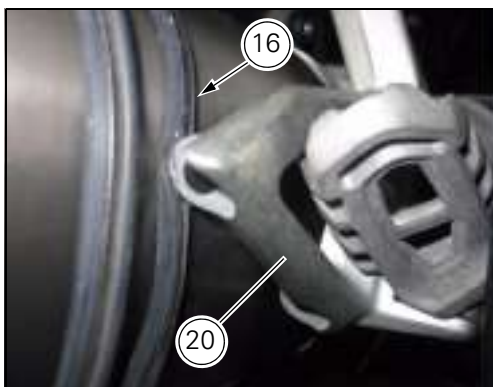
Die zuvor zusammengestellte Racing-Fußrastenplatte (20) am Heckrahmen montieren und sie mit den Originalschrauben (21) befestigen, dabei die Schraube (17) mit der Buchse (32) und der Mutter (18) aus dem Kit ansetzen, um den Schalldämpfer abzustützen. Die Schrauben (21) nach Auftrag der Schraubensicherungen LOCK 2 (Loctite 243) mit einem Anzugsmoment von 25 Nm anziehen.

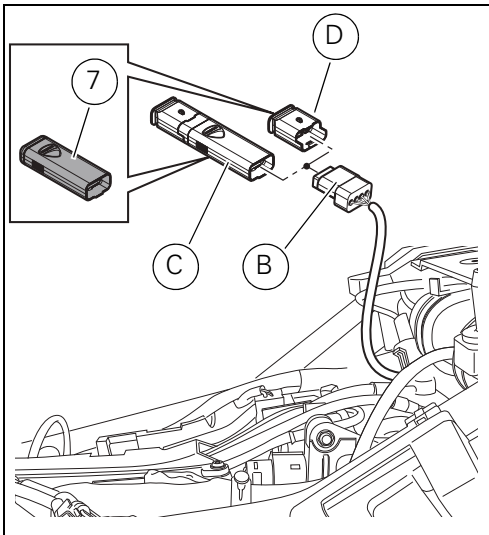


Tourner le collier serre-flex (15) sur le silencieux en faisant toucher l'extrémité intérieure du support repose-pieds (20) avec le joint (16). En gardant le collier serre-flex dans cette position, bloquer l'écrou (19) avec rondelle spéciale (18) sur la vis (17) installée auparavant. Procéder à la repose de toutes les structures déposées pour les opérations décrites.

Die Schelle (15) am Schalldämpfer ausrichten, wobei das interne Ende der Fußrastenplatte (20) an der Dichtung (16) auf Kontakt kommen muss. Während die Schelle in dieser Position gehalten wird, die Mutter (19) mit der Spezialunterlegscheibe (18) an der vorher montierten Schraube (17) feststellen.

Alle für das Ausüben der beschriebenen Arbeiten abgenommenen Strukturen erneut montieren.





## Téléchargement de la cartographie Performance (UP-MAP)

Débrancher de la fiche (B) la clé DDA d'origine (C) ou le couvercle connecteur (D). Connecter à la fiche (B) la clé UP-MAP (7).

### Important

Il est absolument interdit de nettoyer le dispositif UP-MAP par de détergents ou de solvants agressifs en mesure de l'endommager de manière irréparable.

Cette fonction assure une interface utilisateur pendant le téléchargement du calibrage Performance du dispositif UP-MAP à la centrale de commande moteur. Le dispositif UP-MAP peut être utilisé uniquement avec le véhicule contact allumé (key-on) et moteur éteint. Lorsque le dispositif UP-MAP est branché au véhicule, le système effectue un contrôle de ces conditions et, si elles sont toutes vérifiées, la communication entre le dispositif UP-MAP, la centrale de commande moteur et le tableau de bord (X1) peut commencer. L'inscription « UP-MAP CONNECTED » affichée à l'écran (A1) signale la présence du dispositif UP-MAP dans le système.

Si la validation du dispositif n'a pas été correctement effectuée, l'inscription « UP-MAP NOT COMPATIBLE » (A2) est affichée pendant 3 secondes, suivie par l'inscription « UNPLUG UP-MAP » (A3) avertissant l'utilisateur de débrancher le dispositif du véhicule.

Dans le cas contraire, le système vérifie les conditions demandées pour le téléchargement, par la suite la procédure suivante est effectuée :

Si le téléchargement est possible les indications « PERF.RAC.2 » (A4) et « DOWNLOAD » de même que le bouton OK seront affichés. Appuyer sur le bouton (X2) pour autoriser le téléchargement de la configuration indiquée.

## Einlesen des Performance-Mappings (UP-MAP)

Den Original DDA-Speicherstick (C) oder die Verbinderverschlusskappe (D) vom Anschluss (B) trennen. Den UP-MAP-Stick (7) an den Anschluss (B) schließen.

### Wichtig

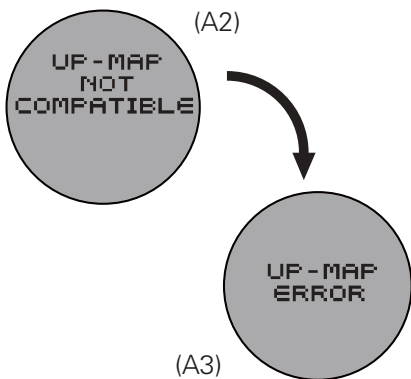
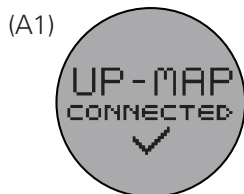
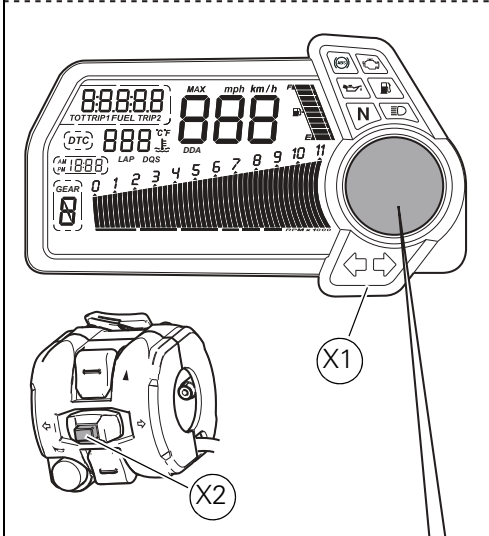
Es ist strikt verboten den UP-MAP-Stick mit aggressiv wirkenden Reinigungsmitteln oder Lösungsmitteln zu reinigen, da ihn diese ihn irreparabler Weise beschädigen würden.

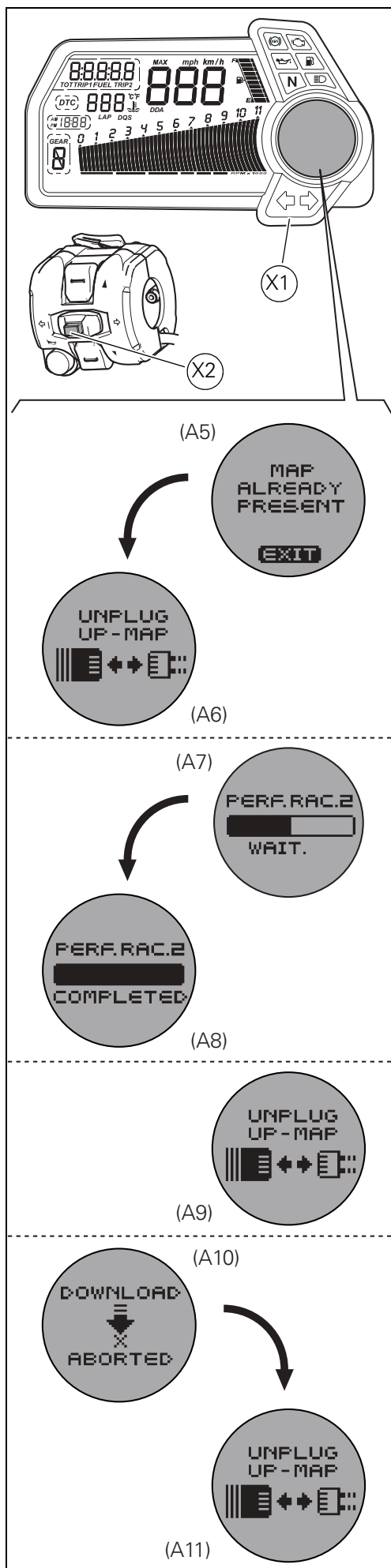
Diese Funktion ermöglicht das Herstellen einer Schnittstelle mit dem Benutzer während dem Download des Performance-Mappings aus der UP-MAP-Vorrichtung in das Motorsteuergerät. Die UP-MAP-Vorrichtung kann nur dann verwendet werden, wenn das Fahrzeug gespeist wird (key-on) und der Motor ausgeschaltet ist. Beim Anschluss der UP-MAP-Vorrichtung an das Fahrzeug werden diese Bedingungen kontrolliert, dann beginnt, nach Vorliegen aller Bedingungen, die Kommunikation zwischen UP-MAP, Motorsteuergerät und Cockpit (X1). Das Vorhandensein der UP-MAP-Vorrichtung im System wird durch die Angabe "UP-MAP CONNECTED" im Display (A1) angezeigt.

Im Fall einer negativen Überprüfung der Vorrichtung werden im Display 3 Sekunden lang die Angabe "UP-MAP NOT COMPATIBLE" (A2) und gefolgt von der Angabe "UNPLUG UP-MAP" (A3) angezeigt, um den Benutzer darauf hinzuweisen, dass die Vorrichtung vom Fahrzeug getrennt werden muss.

Andernfalls wird das Verfahren mit der Überprüfung der notwendigen Bedingungen für das Download fortgesetzt:

Ist das Download möglich, werden die Angaben „PERF.RAC.2“ (A4) und „DOWNLOAD“ sowie die Taste OK angezeigt. Für die Freigabe des Download des angegebenen Settings die Taste (X2) drücken.





Si le téléchargement n'est pas possible et la configuration à télécharger est déjà présente dans le boîtier électronique, l'indication « MAP ALREADY PRESENT » et le bouton EXIT (5) sont affichés. Appuyer sur la touche (X2) pour quitter. Après avoir appuyé sur la touche (X2) ou que 10 secondes se sont écoulées sans avoir appuyé sur la touche (X2), l'inscription « UNPLUG UP-MAP » (A6) est affichée avertissant l'utilisateur de débrancher le dispositif du véhicule.

Pendant le téléchargement l'écran affiche les indications « PERF.RAC.2 » et « WAIT » (A7), et la barre de téléchargement qui se remplit progressivement (pour une durée indicative d'environ 5 secondes). Lorsque le téléchargement est terminé l'indication « COMPLETED » (A8) est affichée et la barre de téléchargement est complètement remplie.

Si l'opération a été effectuée correctement, l'écran affiche « UNPLUG UP-MAP » (A9) pour signaler à l'utilisateur de déconnecter le dispositif du véhicule. L'inscription « UNPLUG UP-MAP » s'affiche jusqu'à ce que le dispositif UP-MAP n'est pas débranché physiquement du véhicule. Quand le dispositif UP-MAP est déconnecté l'indication « page-écran standard » sera affichée.

Toutes les fois que le dispositif UP-MAP détecte un défaut de fonctionnement ou qu'une étape de la procédure de téléchargement n'est pas correctement effectuée, le tableau de bord (X1) affiche pendant 3 secondes l'inscription « DOWNLOAD ABORTED » (A10) et ensuite l'inscription « UNPLUG UP-MAP » (A11).

### Remarques

Au cas où le contact du véhicule serait coupé de façon accidentelle ou le dispositif UP-MAP serait débranché avant que les opérations de téléchargement du calibrage soient terminées, la procédure de téléchargement est considérée nulle.

### Remarques

Le démarrage du moteur est interdit le dispositif UP-MAP branché au véhicule. Il n'est pas possible d'utiliser le véhicule le dispositif UP-MAP branché.

Déconnecter de la fiche (B) la clé UP-MAP (7).

### Pose de la selle

Poser la selle pilote d'origine comme indiqué à la Section 05-Pose de la selle.

Sollte das Download nicht möglich und ist die herunterzuladende Kalibrierung bereits im Steuergerät vorhanden, werden die Angabe „MAP ALREADY PRESENT“ und die Taste EXIT (A5) angezeigt. Die Taste (X2) drücken, um das Programm zu verlassen. Nachdem die Taste (X2) gedrückt wurde oder 10 Sekunden verstrichen sind, ohne dass die Taste (X2) gedrückt wurde, wird die Angabe „UNPLUG UP-MAP“ (A6) angezeigt, um den Benutzer darauf hinzuweisen, dass er die Vorrichtung vom Fahrzeug trennen muss.

Während dem Download wird im Display die Anzeige „PERF.RAC.2“, die Angabe „WAIT“ (A7) sowie die Download-Anzeigeleiste angezeigt, die sich langsam füllt (nimmt circa 5 Sekunden in Anspruch). Nach Beendigung des Downloads werden die Angabe „COMPLETED“ (A8) und die vollkommen ausgefüllte Download-Leiste angezeigt.

War der Vorgang erfolgreich, erscheint auf dem Display der Hinweis „UNPLUG UP-MAP“ (A9), um den Benutzer aufzufordern, die Verbindung zwischen Gerät und Fahrzeug zu trennen. Die Angabe „UNPLUG UP-MAP“ wird so lange angezeigt, bis die UP-MAP-Vorrichtung vom Fahrzeug getrennt wurde. Nach dem Abziehen des UP-MAP vom Fahrzeug wird im Display erneut die „Standard-Anzeige“ geöffnet.

Sobald eine Störung des UP-MAP erkannt wird oder das Download-Verfahren nicht korrekt abgeschlossen wurde, zeigt das Cockpit (X1) im Display 3 Sekunden lang „DOWNLOAD ABORTED“ (A10), gefolgt von der Angabe „UNPLUG UP-MAP“ (A11) an.

### Hinweis

Im Fall eines unvorhergesehenen key-off des Fahrzeuges oder beim Trennen der UP-MAP-Vorrichtung vor Abschluss des Download-Verfahrens des Mappings wird dieses Download-Verfahren als ungültig angesehen.

### Hinweis

Ist die UP-MAP-Vorrichtung an das Fahrzeug geschlossen, hindert dies am Motorstart. Das Fahrzeug kann nicht mit angeschlossener UP-MAP-Vorrichtung eingesetzt werden.

Den UP-MAP-Stick (7) vom Anschluss (B) lösen.

### Montage der Sitzbank

Die Original-Fahrersitzbank den Angaben im Abschnitt 05-Montage der Sitzbank gemäß montieren.



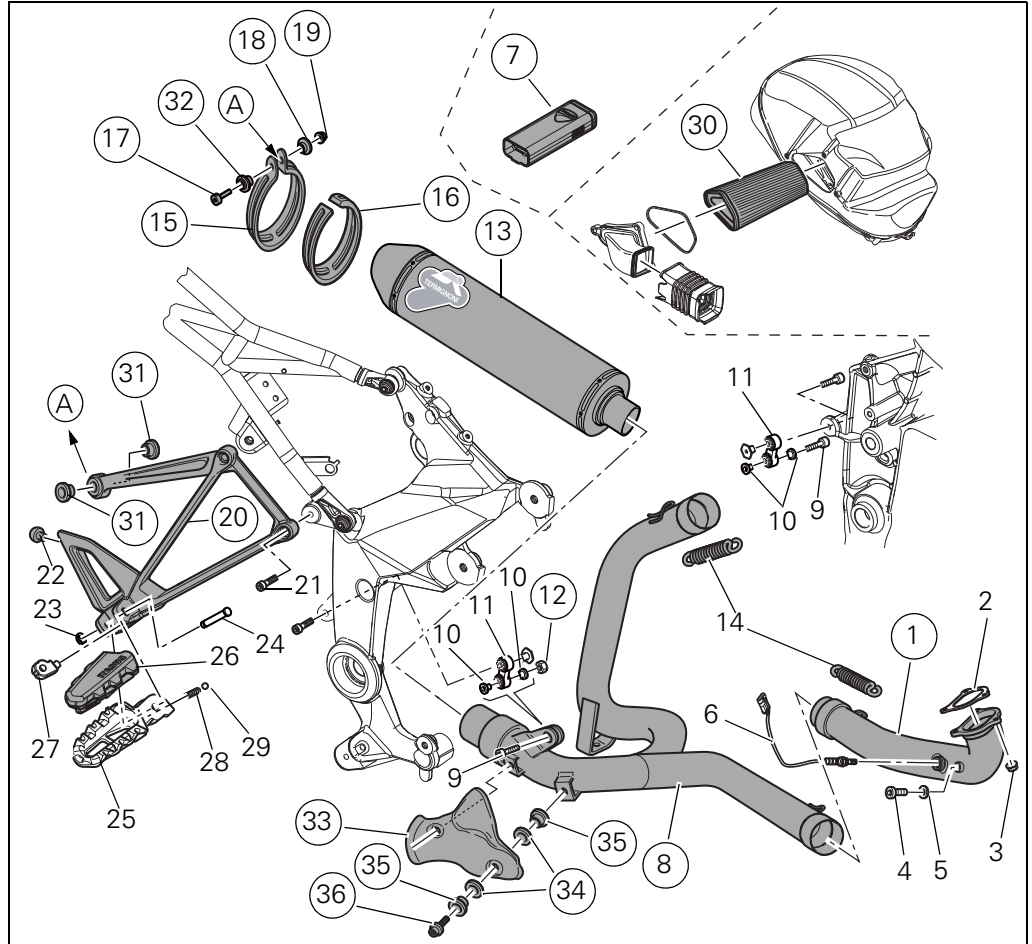


**ATENÇÃO** Este kit de escape é para a utilização exclusiva na pista (exemplo: provas desportivas em circuitos). Após a montagem do kit, a moto não pode circular em estradas públicas. O proprietário empenha-se em respeitar as leis e regulamentos em vigor sobre a utilização na pista e sobre as motos de competição.



**WARNING:** This exhaust kit is for racing use (i.e., closed-course competition) only. After mounting this exhaust kit, the vehicle cannot be used on public roads. Owner is responsible for compliance with all laws concerning racing use and competition vehicles.

- 1 Coletor da cabeça horizontal Racing
- 2 Junta de vedação de escape
- 3 Porca (quant. 3)
- 4 Tampa
- 5 Junta de vedação esp.1
- 6 Sonda lambda
- 7 Chave UP-MAP
- 8 Tubo de escape central Racing
- 9 Parafuso (quant. 2)
- 10 Espaçador (quant. 4)
- 11 Suporte (quant. 2)
- 12 Porca
- 13 Silenciador Racing
- 14 Mola de escape Racing (quant. 2)
- 15 Braçadeira sustentação silenciador Racing
- 16 Junta de vedação para braçadeira Racing
- 17 Parafuso
- 18 Anilha especial
- 19 Porca com flange
- 20 Placa de suporte do patim traseiro direito Racing



- 1 Racing horizontal head manifold
- 2 Exhaust gasket
- 3 Nut (q.ty 3)
- 4 Plug
- 5 Gasket thick. 1
- 6 Lambda sensor
- 7 UP-MAP pen drive
- 8 Racing central exhaust pipe
- 9 Screw (q.ty 2)
- 10 Spacer (q.ty 4)
- 11 Support (q.ty 2)
- 12 Nut
- 13 Racing silencer
- 14 Racing exhaust spring (q.ty 2)
- 15 Racing silencer support clamp
- 16 Gasket for Racing clamp
- 17 Screw
- 18 Special washer
- 19 Flange nut
- 20 Racing RH rear footpeg holder plate

Os detalhes evidenciados em cinza e com referência numérica (Ex. ②) representam o acessório a ser instalado e os eventuais componentes de montagem fornecidos como kit.

Os detalhes com referência alfabética (Ex. (A)) representam os componentes originais presentes na moto.

Para uma leitura rápida e correta, foram usados símbolos que evidenciam situações de máxima atenção, conselhos práticos ou simples informações.

Todas as indicações direita ou esquerda, referem-se ao sentido de marcha da moto.

Parts highlighted in grey and with a numeric reference (Example ②) are the accessory to be installed and any assembly components supplied with the kit. Parts with an alphabetic reference (Example (A)) are the original components fitted on the vehicle.

For easy and rational reading, this document uses graphic symbols for highlighting situations in which maximum care is required, practical advice or simple information. Any right- or left-hand indication refers to the vehicle direction of travel.

**⚠️ AtençãoAtenção / Warning**

O não cumprimento das instruções mostradas pode criar uma situação de perigo e causar graves lesões pessoais e até mesmo a morte. / Failure to follow these instructions might give rise to a dangerous situation and provoke severe personal injuries or even death.

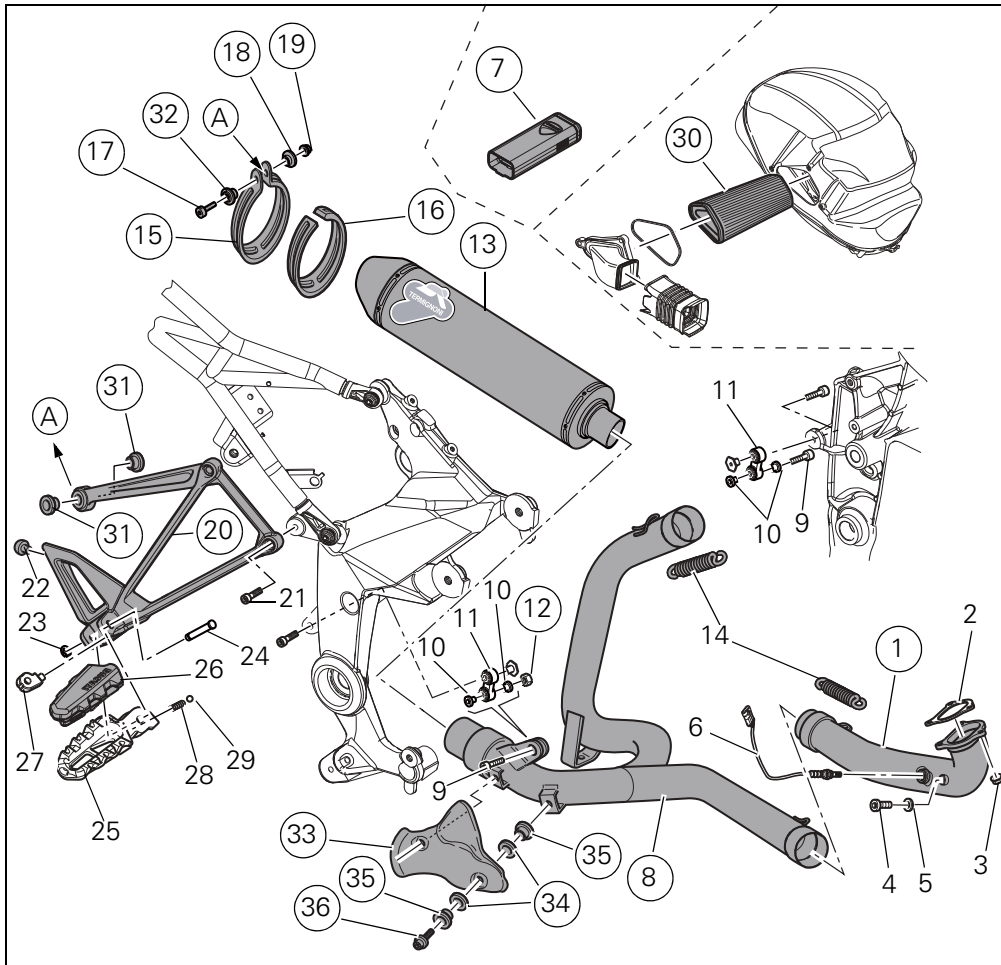
**● Importante / Caution**

Indica a possibilidade de causar danos ao veículo e/ou aos seus componentes se as instruções mostradas não forem executadas. / Failure to follow these instructions might cause damages to the vehicle and/or its components.

**👁️ NotasNotas / Note**

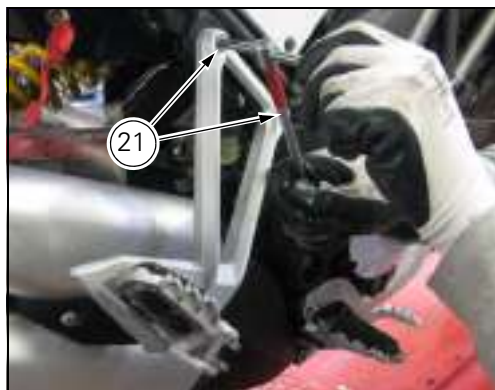
Fornece informações úteis sobre a operação em curso. / Useful information on the procedure being described.





- 21 Parafuso (quant. 2)
- 22 Tampa
- 23 Anel seeger
- 24 Perno
- 25 Patim direito
- 26 Cobertura do patim direita em borracha
- 27 Trava da mola
- 28 Mola
- 29 Esfera
- 30 Filtro de ar Racing
- 31 Anel de borracha (quant. 2)
- 32 Bucha para parafuso
- 33 Proteção do tubo de escape central
- 34 Anilha de fibra aramídica (quant. 4)
- 35 Espaçador (quant. 4)
- 36 Parafuso (quant. 2)

- 21 Screw (q.ty 2)
- 22 Plug
- 23 Snap ring
- 24 Shaft
- 25 RH Footpeg
- 26 RH rubber footpeg cover
- 27 Spring stop
- 28 Spring
- 29 Sphere
- 30 Racing air filter
- 31 Rubber block (q.ty 2)
- 32 Bushing for screw
- 33 Central exhaust pipe protection
- 34 Aramid washer (q.ty 4)
- 35 Spacer (q.ty 4)
- 36 Screw (q.ty 2)



**Notas**  
Antes de iniciar a operação, leia atentamente as advertências mostradas na primeira página.

### Desmontagem dos componentes originais

**Atenção**  
As operações mostradas a seguir devem ser executadas por um técnico especializado ou por uma oficina autorizada DUCATI.

**Atenção**  
As operações mostradas a seguir, se não forem executadas com boa técnica, podem causar graves danos ao motor e prejudicar a segurança do condutor.

**Notas**  
Documentação necessária para executar a montagem do Kit: MANUAL DE OFICINA, relativo ao modelo de moto em sua posse (MS 1200).

### Desmontagem do assento

Realize a desmontagem do assento do condutor original, como mostrado na Secção. 05-Desmontagem do assento.

### Desmontagem do filtro de ar original

Realize a desmontagem do filtro de ar original, como mostrado na Secção. 04-Substituição e limpeza do filtro de ar.

### Desmontagem da placa de suporte do patim traseiro direito original

Remova a placa de suporte do patim traseiro direito original, desatarraxando os dois parafusos (21) de fixação no subchassi traseiro.

Desmonte todos os componentes instalados na mesma, seguindo o quanto mostrado na SECC. 07-Desmontagem dos patins.

### Desmontagem dos componentes do sistema de escape original

Remova o silenciador de escape, o catalisador e o coletor da cabeça horizontal originais, como descrito na Secção. 08-Desmontagem do sistema de escape. Desmonte a sonda lambda (6) do coletor da cabeça horizontal antes que este tenha sido removido da cabeça. Deste modo evita-se ter que destacar a sonda do sistema da moto.

**Notas**  
Read the instructions on the first page carefully before proceeding.

### Removing the original components

**Warning**  
Have the kit installed by a trained technician or at a DUCATI Authorized Workshop.

**Warning**  
Incorrect installation of this kit may lead to severe engine damage and put the rider's safety at risk.

**Note**  
Some of the operations required to install this kit are described in the WORKSHOP MANUAL for your motorcycle model (MS 1200).

### Seat disassembly

Remove the original rider seat as explained under SECT. 05-Removing the seat.

### Original air filter disassembly

Remove the original air filter as explained under Section 04-Changing air filter.

### Original RH rear footpeg holder plate disassembly

Remove the original RH rear footpeg holder plate by unscrewing both the securing screws (21) to the rear subframe. Remove all parts installed onto it, following the instructions on Section. 07-Removing the footpegs.

### Original exhaust system component parts disassembly

Remove the original exhaust silencer, catalytic converter and horizontal head manifold, as described under Section. 08-Removal of the exhaust system. Disassemble the lambda sensor (6) from the horizontal head manifold before it is removed from the head. In this way the sensor removal from the motorcycle system will be avoided.



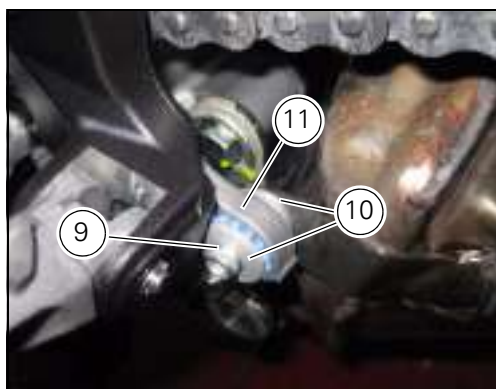
No sistema Racing não é prevista a montagem da válvula de escape e, portanto, o cabo de comando (A) não será utilizado juntamente com o motor da válvula. Remova o cabo (A) deixando o grupo do motor montado. O parafuso (9) e os espaçadores (10) que fixavam o catalisador na placa esquerda do chassi não serão utilizados.

### Montagem dos componentes do kit



#### Importante

Verifique, antes da montagem, se todos os componentes estão limpos e em perfeito estado. Adote todas as precauções necessárias para evitar danificar as zonas nas quais atua.



### Montagem do filtro de ar Racing

Realize a montagem do filtro de ar Racing (30), seguindo o quanto mostrado na Secção 04-Substituição do filtro de ar.



Exhaust valve assembly is not provided for in the Racing system, so the control cable (A) will not be used together with the valve motor. Remove the cable (A) leaving the motor assembly installed. The screw (9) and the spacers (10) fixing the catalytic converter to the LH frame plate will not be used.

### Kit installation

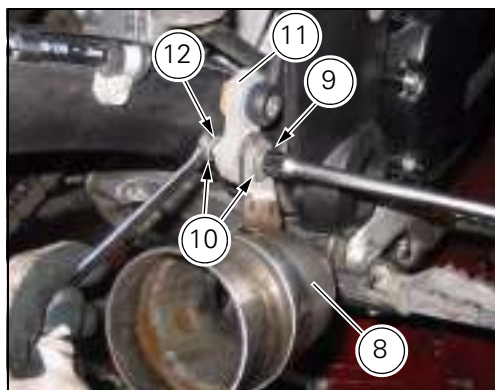
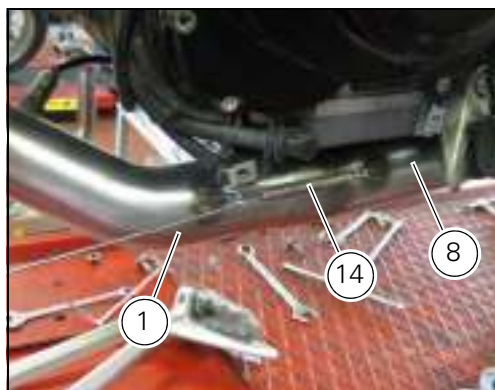
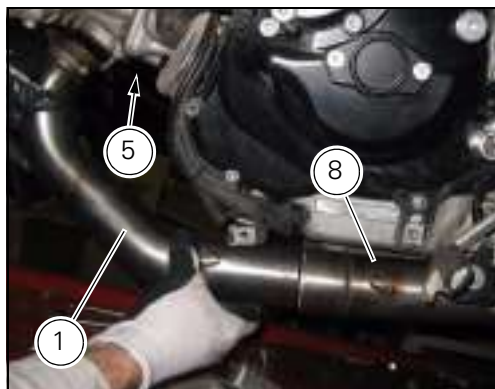


#### Caution

Check that all components are clean and in perfect condition before installation. Take all necessary measures to avoid damaging the nearby surfaces.

### Fitting Racing air filter

Install the Racing air filter (30) as explained under Section 04-Replacing the air filter.



## Montagem dos componentes do sistema de escape Racing

Insira o tubo de escape central Racing (8) no coletor da cabeça vertical. Fixe entre si os dois componentes, montando a mola longa original (14).

Aplique massa resistente a altas temperaturas GREASE B (Retinax HDX2) na rosca da sonda lambda (6) e na tampa (4) originais. Monte-as no coletor da cabeça horizontal Racing (1) e bloqueie-as respectivamente a um binário de 45 Nm e 25 Nm.

Instale a junta de vedação original (5) na cabeça. Monte o coletor (1), inserindo-o nos prisioneiros da cabeça e no tubo de escape central (8). Fixe o coletor na cabeça com as porcas (3) bloqueadas a um binário de 10 Nm. Fixe entre si os dois componentes, montando a outra mola (14).

Fixe o tubo de escape central (8) no suporte (11), reutilizando o parafuso (9), os espaçadores (10) e inserindo a porca (12) do kit. Bloqueie a porca (12).

## Racing exhaust system component parts assembly

Insert the Racing central exhaust pipe (8) into the vertical head manifold. Fix together both the component parts by assembling the original long spring (14).

Put on the original lambda sensor thread (6) and plug (4) a high temperature resisting grease GREASE B (Retinax HDX2). Fit them on the Racing horizontal head manifold (1) and fix them to 45 Nm and 25 Nm respectively.

Install the original gasket (5) on the head. Fit the manifold (1) by inserting it into the head thru bolts and the central exhaust pipe (8). Fix the manifold on the head with the nuts (3) fixed to 10 Nm. Fix together both the component parts by fitting the other spring (14).

Fix the central exhaust pipe (8) to the support (11) by reusing the screw (9), the spacers (10) and by inserting the nut (12) provided with the kit. Fix the nut (12).



Monte a junta de vedação (16) na braçadeira (15) e insira-as no silenciador Racing (13) com o furo de fixação virado para cima. Insira o silenciador (13) no tubo de escape central (8).

Fit the gasket (16) on the clamp (15) and insert them on the Racing silencer (13) with the securing hole up. Insert the silencer (13) into the central exhaust pipe (8).

### Montagem do patim traseiro direito

Volte a montar todos os componentes removidos na placa de suporte do patim Racing (20), seguindo o quanto mostrado na Secção 07-Remontagem dos patins.

### RH rear footpeg assembly

Refit all removed parts onto the Racing footpeg holder plate (20) as explained under Section 07-Refitting the footpegs.

Fit the rubber blocks (31) into the footpeg holder plate (20) seat: insert the special washer (18) into the internal rubber block.

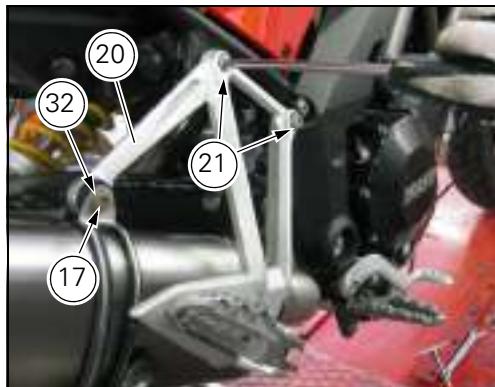


Monte os anéis de borracha (31) na sede da placa de suporte do patim (20): insira a anilha especial (18) no anel de borracha interno.

Fit on the rear subframe the Racing footpeg holder plate (20), assembled before, by fixing it with the original screws (21) and by starting the screw (17) with the bushing (32) and the nut (18) provided with the kit to support the silencer. Fix the screws (21) to 25 Nm by applying threadlocker LOCK 2 (Loctite 243).

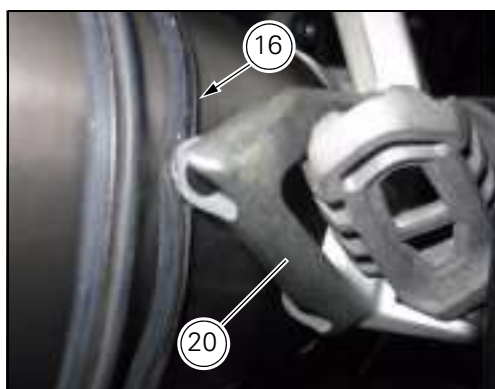
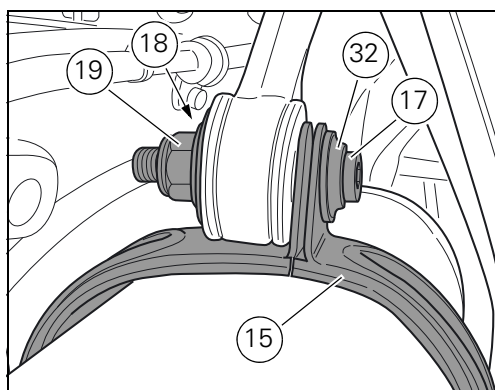
Monte no subchassi traseiro a placa de suporte do patim Racing (20), anteriormente montada, fixando-a com os parafusos originais (21) e introduzindo o parafuso (17) com a bucha (32) e a porca (18) do kit para sustentar o silenciador. Bloqueie os parafusos (21) a um binário de 25 Nm, aplicando trava-rosca LOCK 2 (Loctite 243).

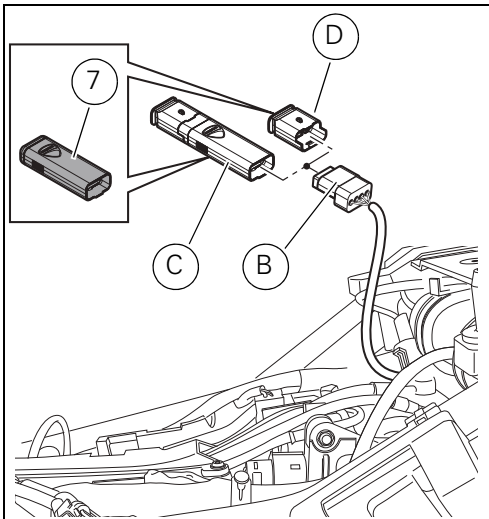
Position the clamp (15) to the silencer by putting into contact the footpeg holder plate (20) internal end and the gasket (16). Fix the nut (19) on the screw (17) installed before with the special washer (18) by holding the clamp in this position. Proceed with the reassembly of all the structures removed during the described operations.



Coloque a braçadeira (15) no silenciador, encostando a extremidade interna da placa de suporte do patim (20) na junta de vedação (16). Mantendo a braçadeira nesta posição, bloqueie a porca (19) com a anilha especial (18) no parafuso (17) anteriormente instalado.

Realize a remontagem de todas as estruturas removidas para as operações descritas.





## Carregamento do mapeamento Performance (UP-MAP)

Desligue da ficha (B) a chave DDA original (C) ou a cobertura do conector (D). Ligue a chave UP-MAP (7) na ficha (B).

**Importante**  
É absolutamente proibido limpar o dispositivo UP-MAP com detergentes agressivos ou com solventes que possam vir a danificá-lo irreparavelmente.

Esta função permite ter uma interface com o utilizador durante o download da calibração Performance do dispositivo UP-MAP para a unidade eletrónica de controlo do motor.

O dispositivo UP-MAP pode ser utilizado somente nas condições de veículo alimentada (key-on) e com o motor desligado. Quando o dispositivo UP-MAP é ligado ao veículo, estas condições são controladas e se todas ocorrem, tem início a comunicação entre o UP-MAP, a unidade eletrónica de controlo do motor e o painel de instrumentos (X1). A presença do dispositivo UP-MAP no sistema é notificada pela escrita "UP-MAP CONNECTED" visualizada no display (A1).

Se a autenticação do dispositivo não ocorreu com sucesso, é visualizada a escrita "UP-MAP NOT COMPATIBLE" (A2) por 3 segundos, seguida pela indicação "UNPLUG UP-MAP" (A3) para indicar ao utilizador que deve desligar o dispositivo do veículo.

Do contrário, o procedimento continua com a verificação das condições necessárias para executar o download:

Se o download é possível, são visualizados a escrita "PERF.RAC.2" (A4), a indicação "DOWNLOAD" e o botão OK. Pressione o botão (X2) para autorizar o download do ajuste indicado.

## Loading of Performance map (UP-MAP)

Disconnect the original DDA (C) or connector cap (D) from socket (B). Connect the UP-MAP (7) to socket (B).

**Caution**  
It absolutely forbidden to clean the UP-MAP using aggressive detergents or solvents which could irreparably damage it.

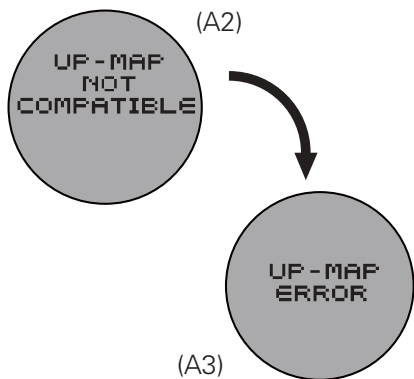
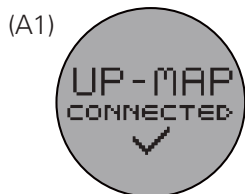
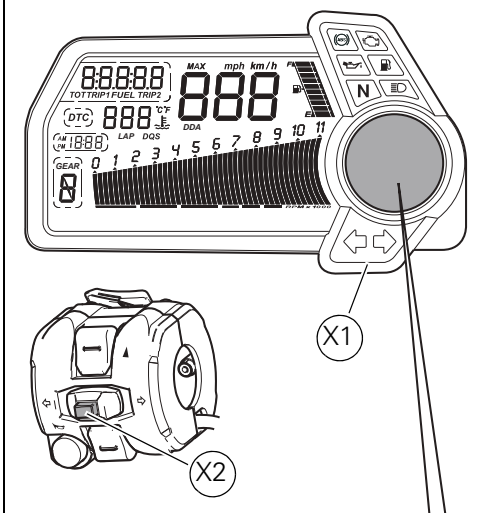
This feature allows having a user interface during the Performance map download from the UP-MAP device to the engine control unit.

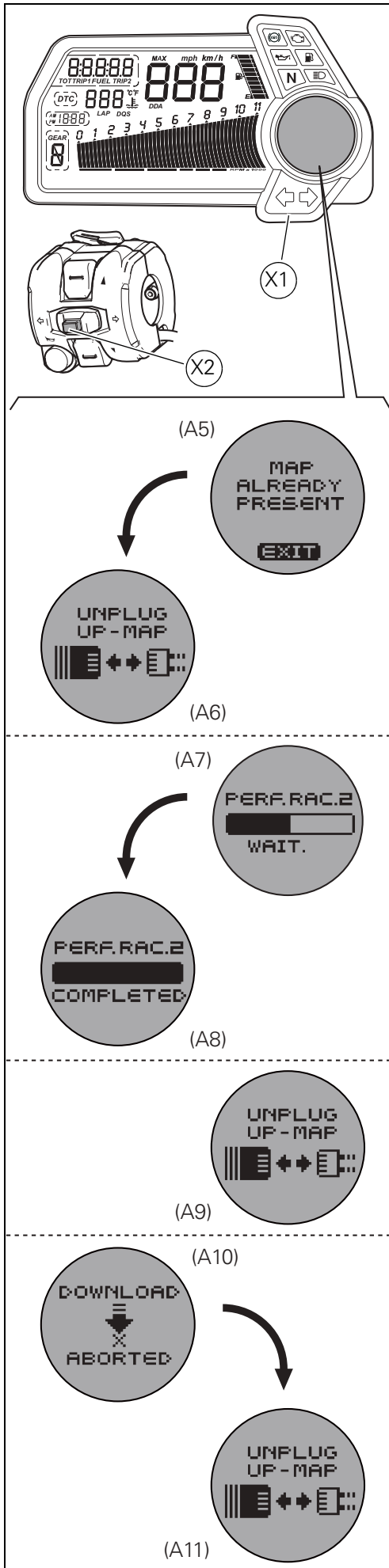
The UP-MAP device can be used only when the vehicle is powered (key-on) and the engine is not running. When the UP-MAP device is connected to the vehicle, the above conditions are checked and if they are all fulfilled the UP-MAP, the engine control unit and instrument panel (X1) begin to communicate. The presence of the UP-MAP device in the system is indicated by the message "UP-MAP CONNECTED" on the display (A1).

If the device authentication is not successful the message "UP-MAP NOT COMPATIBLE" (A2) is displayed for 3 seconds, followed by "UNPLUG UP-MAP" (A3) to instruct the user to unplug the device from the vehicle.

Otherwise the process continues checking the conditions necessary to perform the download.

If download is possible, "PERF.RAC.2" (A4) message is displayed, together with "DOWNLOAD" and the OK button. Press button (X2) to allow the download of the specified settings.





Se o download não é possível e o ajuste a descarregar já existir na unidade eletrónica, são visualizados a escrita "MAP ALREADY PRESENT" e tecla EXIT (A5). Pressione o botão (X2) para sair.

Após pressionar o botão (X2) ou passados 10 segundos sem alguma pressão do botão (X2), é visualizada a indicação "UNPLUG UP-MAP" (A6) para que o utilizador desconecte o dispositivo do veículo.

Durante o download no display é visualizada a escrita "PERF.RAC.2", a indicação "WAIT" (A7) e a barra de download que se enche progressivamente (pela duração indicativa de cerca de 5 segundos).

Terminado o download, é visualizada a indicação "COMPLETED" (A8) e a barra de download completamente cheia.

Se tudo ocorreu com sucesso, no display aparece a indicação "UNPLUG UP-MAP" (A9) para indicar ao utilizador que deve desligar o dispositivo do veículo. A indicação "UNPLUG UP-MAP" resta até que o UP-MAP seja fisicamente desligado do veículo.

Quando o UP-MAP é desligado do veículo, no display é visualizada a "página padrão".

Toda vez que for reconhecido um mau funcionamento do dispositivo UP-MAP ou algo no procedimento de download não ocorrer com sucesso, o painel de instrumentos (X1) visualiza no display por 3 segundos a escrita "DOWNLOAD ABORTED" (A10), seguida pela escrita "UNPLUG UP-MAP" (A11).



**Notas**

No caso de key-off acidental do veículo ou de desligamento do dispositivo UP-MAP antes do final das operações de download da calibração, o procedimento de download é considerado não válido.



**Notas**

Com o dispositivo UP-MAP ligado ao veículo, o arranque do motor é desativado. Não é possível usar o veículo com o dispositivo UP-MAP conectado.

Desligue a chave UP-MAP (7) da ficha (B).

**Montagem do assento**

Realize a montagem do assento do condutor original, como mostrado na Secção 05-Montagem do assento.

If the download is not possible and the mapping to be downloaded is already present in the control unit, the instrument panel will read "MAP ALREADY PRESENT" and display "EXIT" button (A5). Press the button (X2) to quit.

After pressing the button (X2) or after 10 seconds without pressing the button (X2), the message "UNPLUG UP-MAP" (A6) is displayed to instruct the user to unplug the device from the vehicle.

During download, the display shows "PERF.RAC.2" message, together with "WAIT" (A7) and download progress bar (for approx. 5 seconds).

Once the download is completed, the display will show the indication "COMPLETED" (A8) and the full download bar.

If the process was successful, the display will read "UNPLUG UP-MAP" (A9) to urge the user to remove the device from the vehicle.

The message "UNPLUG UP-MAP" is present until the UP-MAP device is not unplugged from the vehicle.

When the UP-MAP is disconnected, the display will show the "standard screen".

Whenever a malfunction of the UP-MAP device is detected or the download process is not successful, the instrument panel (X1) displays for 3 seconds the message "DOWNLOAD ABORTED" (A10), followed by the message "UNPLUG UP-MAP" (A11).



**Note**

In case of vehicle accidental key-off or if the UP-MAP device is unplugged before completing the map download procedure, the download process is considered invalid.



**Notas**

If the UP-MAP device is connected to the vehicle the engine can not be started. The vehicle can not be used if the UP-MAP device is connected.

Disconnect the UP-MAP (7) from socket (B).

**Seat assembly**

Refit the original rider seat as explained under Section 05-Seat assembly.



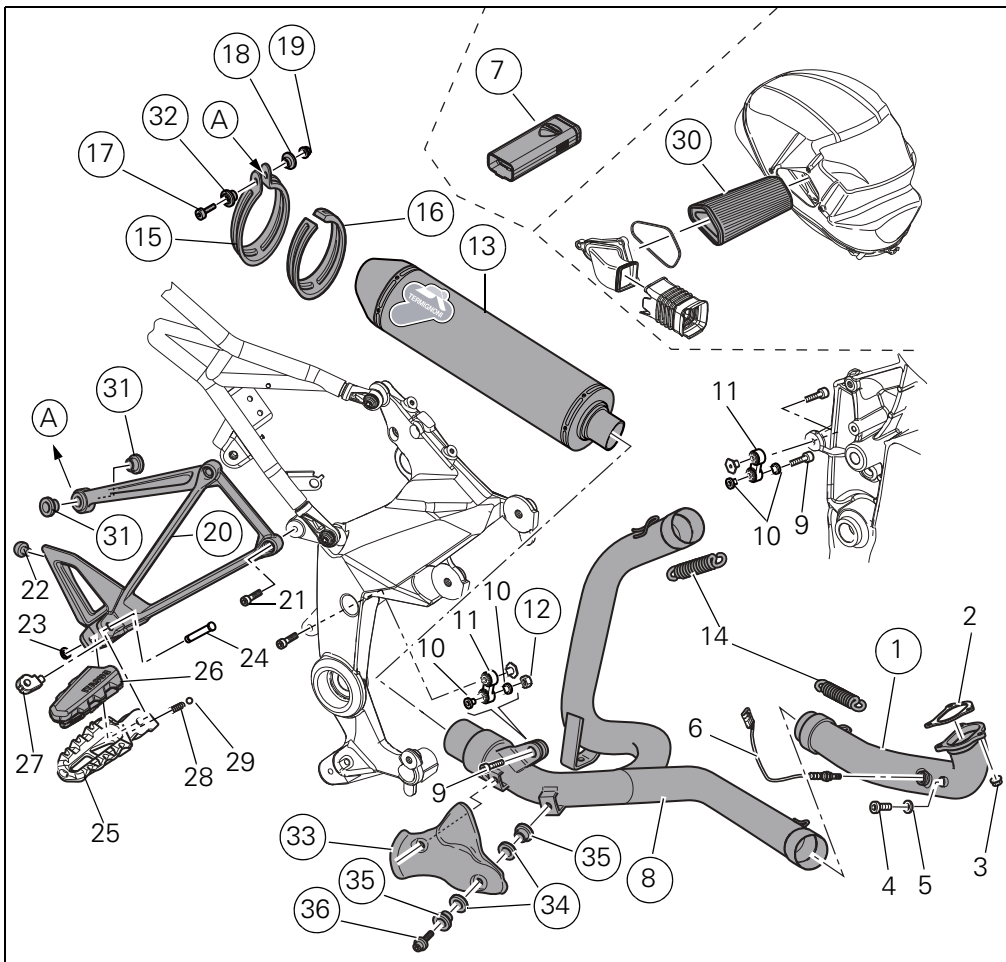


ATENCIÓN El presente kit de escape debe utilizarse exclusivamente en pistas (por ejemplo, en competencias deportivas en circuitos). Tras el montaje del kit, la motocicleta no podrá circular en carreteras públicas. El propietario se compromete a cumplir con todas las leyes y regulaciones sobre el uso en pistas y sobre motocicletas de carreras.



警告 このエキゾーストキットはサーキット走行専用部品（サーキットでのスポーツレース等）です。本キットを取り付けた車両は一般公道を走行することはできません。車両の所有者はサーキット走行やレース用バイクに関連する法律および規制を必ず遵守してください。

- 1 Colector culata horizontal Racing
- 2 Junta escape
- 3 Tuerca (cant. 3)
- 4 Tapón
- 5 Junta esp.1
- 6 Sonda lambda
- 7 Llave UP-MAP
- 8 Tubo escape central Racing
- 9 Tornillo (cant. 2)
- 10 Separador (cant. 4)
- 11 Soporte (cant. 2)
- 12 Tuerca
- 13 Silenciador Racing
- 14 Muelle escape Racing (cant. 2)
- 15 Abrazadera sostén silenciador Racing
- 16 Junta para abrazadera Racing
- 17 Tornillo
- 18 Arandela especial
- 19 Tuerca embridada
- 20 Placa porta estribo trasera derecha Racing



- 1 R レーシング水平ヘッドマニホールド
- 2 エキゾーストガスケット
- 3 ナット (3 個)
- 4 キャップ
- 5 ガスケット sp. 1
- 6 ラムダセンサー
- 7 UP-MAP キー
- 8 レーシングエキゾーストセンターホース
- 9 スクリュー (2 個)
- 10 スペーサー (4 個)
- 11 マウント (2 個)
- 12 ナット
- 13 レーシングサイレンサー
- 14 レーシングエキゾーストスプリング (2 個)
- 15 レーシングサイレンサーサポートクランプ
- 16 レーシングクランプ用ガスケット
- 17 スクリュー
- 18 専用ワッシャー
- 19 フランジナット
- 20 レーシング右リアフットペグホルダープレート

Las partes resaltadas en gris y la referencia numérica (Por ej. (2)) representan el accesorio que se debe instalar y los eventuales componentes de montaje suministrados en el kit.

Las partes con referencia alfabética (Por ej. (A)) representan los componentes originales presentes en la motocicleta.

Para una lectura rápida y racional, se han utilizado símbolos que evidencian situaciones de máxima atención, consejos prácticos o simples informaciones.

Todas las indicaciones derecha o izquierda se refieren al sentido de marcha de la motocicleta.

灰色で表示する部品、および参照番号 (Es. (2)) で表示する部品は、キットに付属する取り付け部品および組み立て部品を示します。参照アルファベット (Es. (A)) で表示する部品は、車両に付属するオリジナル部品を示します。

迅速かつ容易に読み進めていただくため、特別な注意を必要とするもの、実用的なアドバイス、簡素な情報を際立たせるシンボルが使用されています。すべての右及び左の指示は車体の進行方向を向いたものです。



Atención / 注記

El incumplimiento de las instrucciones indicadas puede crear una situación de peligro y ocasionar graves lesiones e incluso la muerte. / この説明書に従わずに使用すると危険な状況を引き、重大なけが、あるいは死をももたらす原因となることがあります。



Importante / 重要

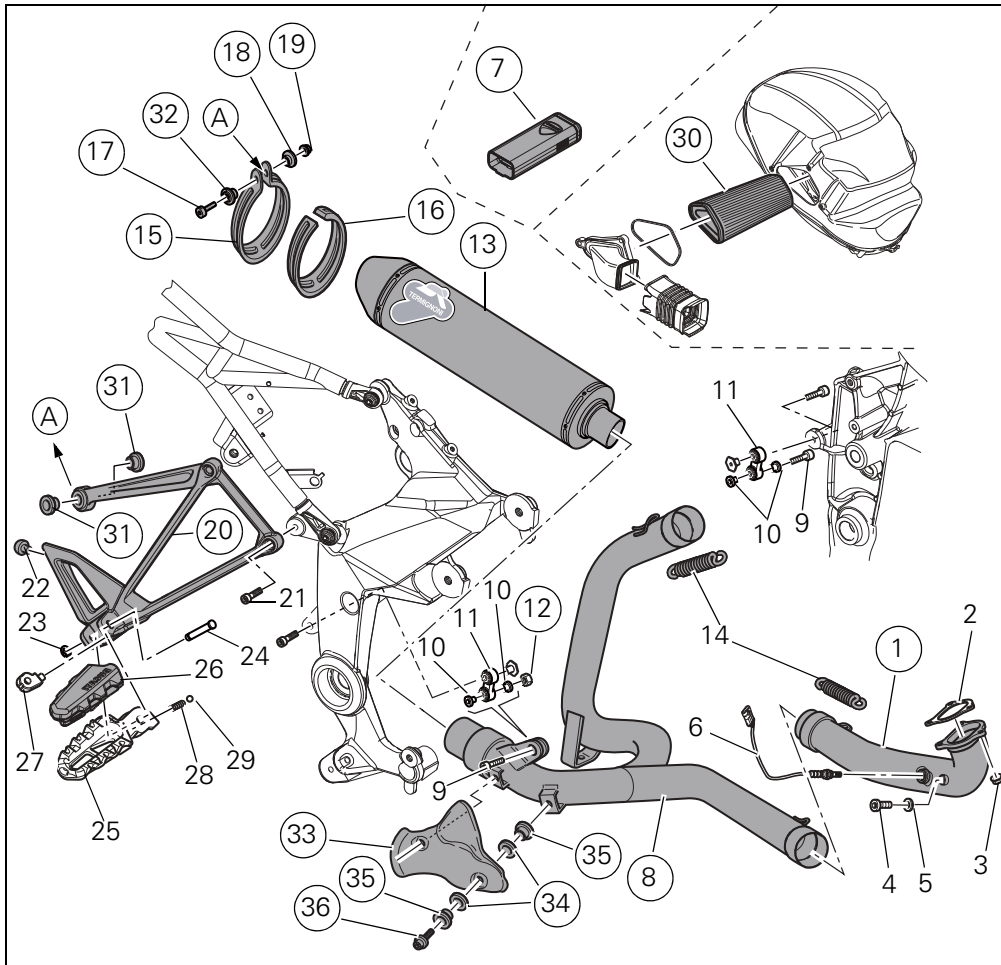
Indica la posibilidad de provocar un daño al vehículo y/o a sus componentes si no se siguen las instrucciones indicadas. / この説明書に従わずに使用すると、車体及び / 又はその部品に損害を招く可能性があります。



Nota / 参考

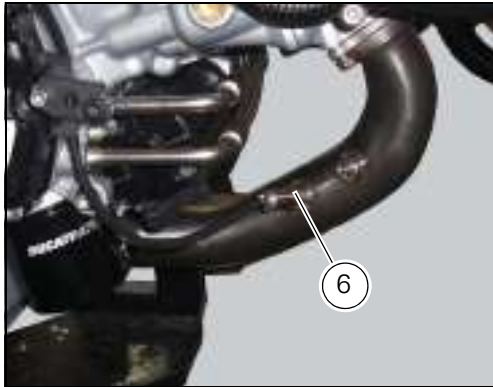
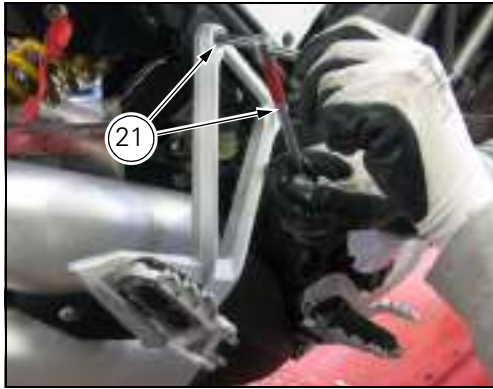
Suministra útiles informaciones sobre la operación en curso. / 操作中の内容に関する有用な情報を掲載しています。





- 21 Tornillo (cant. 2)
- 22 Tapón
- 23 Anillo seeger
- 24 Perno
- 25 Estribo derecho
- 26 Cubre estribo de goma derecho
- 27 Tope muelle
- 28 Muelle
- 29 Bola
- 30 Filtro aire Racing
- 31 Goma (cant. 2)
- 32 Casquillo para tornillo
- 33 Protección tubo escape central
- 34 Arandela de aramida (cant. 4)
- 35 Separador (cant. 4)
- 36 Tornillo (cant. 2)

- 21 スクリュー (2 個)
- 22 キャップ
- 23 サークリップ
- 24 ピン
- 25 右ペダル
- 26 ラバー製右ペダルカバー
- 27 スプリングストッパー
- 28 スプリング
- 29 ボール
- 30 レーシングエアフィルター
- 31 ラバー (2 個)
- 32 スクリュー用ブッシュ
- 33 エキゾーストセンターホースプロテクション
- 34 アラミドワッシャー (4 個)
- 35 スペーサー (4 個)
- 36 スクリュー (2 個)



**👁 Nota**  
Antes de iniciar la operación, leer atentamente las advertencias de la primera página.

### Desmontaje componentes originales

**⚠ Atención**  
Las operaciones indicadas a continuación deben ser realizadas por un técnico especializado o por un taller autorizado DUCATI.

**⚠ Atención**  
Las operaciones indicadas a continuación se deben realizar minuciosamente porque podrían ocasionar graves roturas al motor y perjudicar la seguridad del piloto.

**👁 Nota**  
Documentación necesaria para realizar el montaje del Kit: MANUAL DE TALLER, relativo al modelo de moto en vuestro poder (MS 1200).

### Desmontaje asiento

Realizar el desmontaje del asiento del piloto original como se indica en la Sección 05-Desmontaje asiento.

### Desmontaje filtro de aire original

Realizar el desmontaje del filtro de aire original como se indica en la Sección 04-Sustitución y limpieza del filtro de aire.

### Desmontaje placa porta estribo trasera derecha original

Quitar la placa porta estribo trasera derecha original desatornillando los dos tornillos (21) de fijación al bastidor trasero. Desmontar todos los componentes instalados sobre este siguiendo lo indicado en la Sección. 07-Desmontaje estribos.

### Desmontaje componentes sistema de escape original

Quitar el silenciador de escape, el catalizador y el colector culata horizontal originales como descrito en la Sección. 08-Desmontaje sistema de escape. Desmontar la sonda lambda (6) del colector culata horizontal antes que el mismo sea extraído de la culata. De esta manera se evitará tener que desconectar la sonda del sistema de la motocicleta.

**👁 参考**  
作業を始める前に、最初のページに記載されている注意事項を注意深くお読みください。

### オリジナル部品の取り外し

**⚠ 注記**  
以下に記載されている作業は熟練の技術者又はドゥカティオフィシャルディーラーで行わなければなりません。

**⚠ 注記**  
以下の作業は指示の通り行わないとエンジンの重大な故障の原因となり、ライダーの安全を脅かす可能性があります。

**👁 参考**  
キットの取り付けにはお手持ちのバイクモデル (MS 1200) のメンテナンスマニュアルが必要です。

### シートの取り外し

セクション 05-「シートの取り外し」の記載に従い、オリジナルライダーシートを取り外します。

### オリジナルエアフィルターの取り外し

セクション 04-「エアフィルターの交換及び清掃」の記載に従い、オリジナルエアフィルターを取り外します。

### オリジナル右リアフットペグホルダープレートの取り外し

リアサブフレームに固定している2本のスクリュー (21) を緩め、オリジナル右リアフットペグホルダープレートを取り外します。セクション 07-「フットペグの取り外し」の記載に従い、取り付けられている部品をすべて取り外します。

### オリジナルエキゾーストシステム部品の取り外し

セクション 08-「エキゾーストシステムの取り外し」の記載に従い、オリジナルのエキゾーストサイレンサー、触媒システム、水平ヘッドマニホールを取り外します。ヘッドから水平ヘッドマニホールを取り外す前に、マニホールからラムダセンサー (6) を取り外します。これにより、車両システムからラムダセンサーがはずれるのを防ぎます。

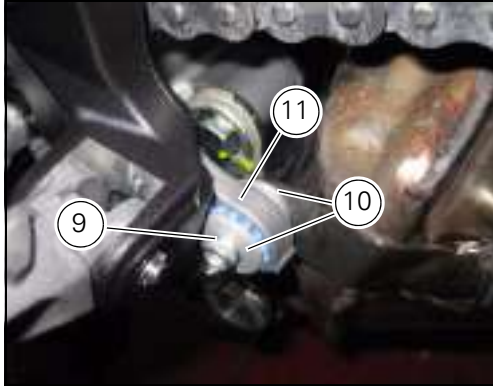


En el sistema Racing no está previsto el montaje de la válvula de escape, por lo tanto, el cable de mando (A) no será utilizado junto al motor de la válvula. Quitar el cable (A) dejando montado el grupo motor. El tornillo (9) y los separadores (10) que fijaban el catalizador a la placa bastidor izquierda no serán utilizados.

### Montaje componentes kit

#### ● Importante

Controlar, antes del montaje, que todos los componentes se encuentren limpios y en perfecto estado. Adoptar todas las precauciones necesarias para evitar dañar las zonas en las cuales se opera.



### Montaje filtro aire Racing

Realizar el desmontaje del filtro de aire Racing (30) siguiendo lo indicado en la Sección 04-Sustitución del filtro de aire.



レーシングシステムにはエキゾーストバルブが装備されません。そのため、コントロールケーブル (A) はバルブモーターとともに使用されません。モーターユニットを取り付けたままの状態ケーブル (A) を取り外します。触媒を左フレームプレートに固定していたスクリュー (9) 及びスペーサー (10) は使用しません。

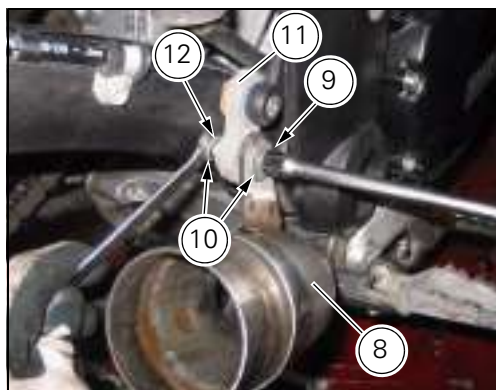
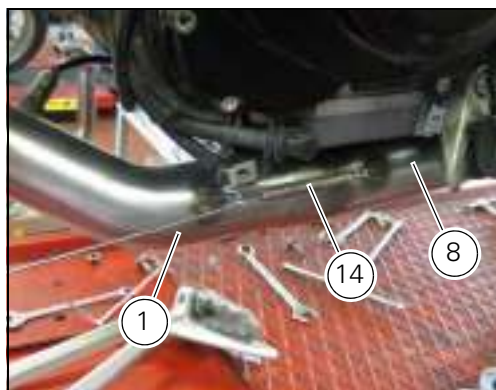
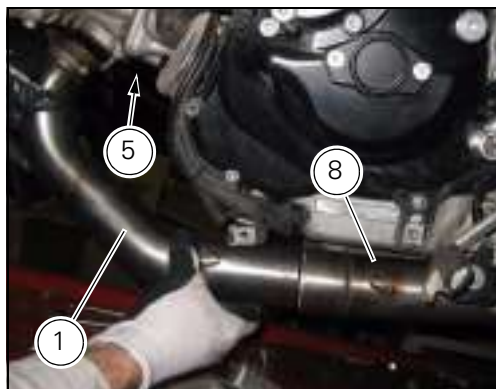
### キット部品の取り付け

#### ● 重要

取り付ける前に、すべての部品に汚れがなく完璧な状態であることを確認してください。作業する部分が損傷しないよう必要な予防措置をとってください。

### レーシングエアフィルターの取り付け

セクション 04-「エアフィルターの交換」の記載に従い、レーシングエアフィルター (30) を取り付けます。



## Montaje componentes sistema de escape Racing

Introducir el tubo de escape central Racing (8) en el colector culata vertical. Fijar entre ellos los dos componentes montando el muelle largo original (14).

Aplicar grasa resistente las altas temperaturas GREASE B (Retinax HDX2) en la rosca de la sonda lambda (6) y en el tapón (4) originales. Montarlos en el colector de la culata horizontal Racing (1) y bloquearlos respectivamente al par de apriete de 45 Nm y 25 Nm.

Instalar la junta original (5) en la culata. Montar el colector (1) introduciéndolo en los espárragos de la culata y en el tubo de escape central (8). Fijar el colector en la culata con las tuercas (3) bloqueadas al par de apriete de 10 Nm. Fijar entre ellos los dos componentes montando el otro muelle (14).

Fijar el tubo de escape central (8) al soporte (11) utilizando el tornillo (9), los separadores (10) e introduciendo la tuerca (12) del kit. Bloquear la tuerca (12).

## レーシングエキゾーストシステム部品の取り付け

レーシングエキゾーストセンターホース (8) をバーチカルヘッドマニホールドに挿入します。オリジナルロングスプリング (14) を取り付け、それらの間に 2 つの部品を固定します。

ラムダセンサー (6) のスレッド及びオリジナルキャップ (4) に耐高温のグリース GREASE B (Retinax HDX2) を塗布します。レーシング水平ヘッドマニホールド (1) に取り付け、それぞれ 45 Nm 及び 25 Nm のトルクで固定します。

オリジナルガスケット (5) をヘッドに取り付けます。ヘッドのスタッドボルト及びエキゾーストセンターホース (8) にマニホールド (1) を挿入し、取り付けます。10 Nm のトルクで固定したナット (3) でヘッドにマニホールドを固定します。もう一つのスプリング (14) を取り付け、それらの間に 2 つの部品を固定します。

スクリー (9)、スペーサー (10) を再度使用し、キットのナット (12) を挿入し、エキゾーストセンターホース (8) をサポート (11) に固定します。ナット (12) を固定します。



Montar la junta (16) en la abrazadera (15) e introducirlas en el silenciador Racing (13) con el agujero de fijación hacia arriba. Introducir el silenciador (13) en el tubo de escape central (8).

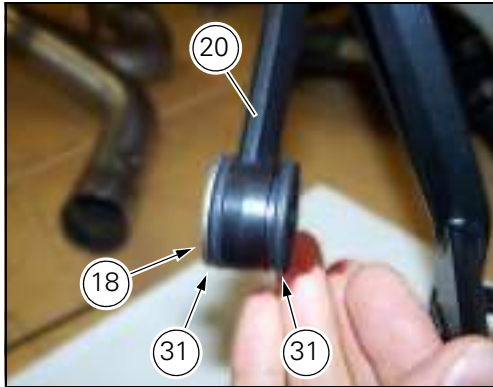
ガスケット (16) をクランプ (15) に取り付け、固定穴を上に向けた状態でレーシングサイレンサー (13) に挿入します。サイレンサー (13) をエキゾーストセンターホース (8) に挿入します。

## Montaje estribo trasero derecho

## 右リアフットペグの取り付け

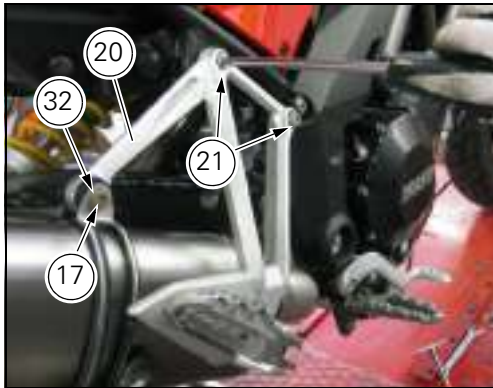
Volver a montar todos los componentes quitados en la placa porta estribo Racing (20) siguiendo lo indicado en la Sección 07- Montaje estribos.

セクション 07-「フットペグの取り付け」の記載に従い、レーシングフットペグホルダープレート (20) に取り外したすべての部品を再度取り付けます。



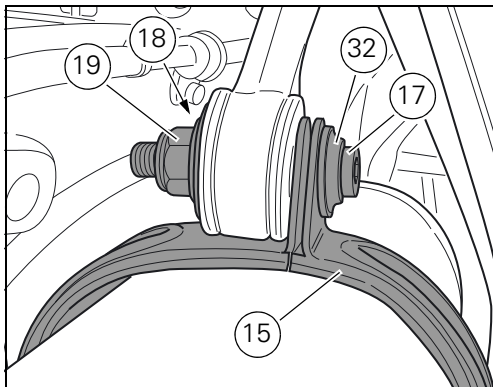
Montar en el alojamiento de la placa porta estribo (20) las gomas (31): introducir en la goma interior la arandela especial (18).

フットペグホルダープレート (20) の所定の位置にラバー (31) を取り付けます。インナーラバーに専用ワッシャー (18) を挿入します。



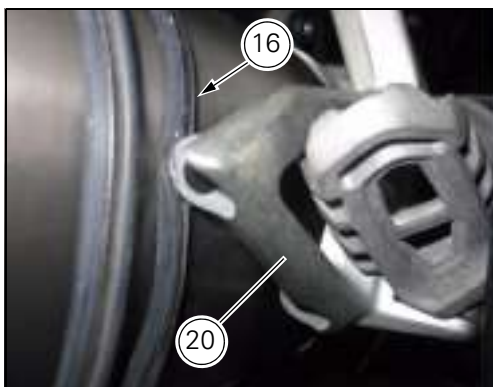
Montar en el bastidor trasero la placa porta estribo Racing (20) precedentemente ensamblada, fijándola con los tornillos originales (21) e introduciendo el tornillo (17) con casquillo (32) y tuerca (18) del kit para sostener el silenciador. Bloquear los tornillos (21) al par de apriete de 25 Nm aplicando compuesto para roscas LOCK 2 (Loctite 243).

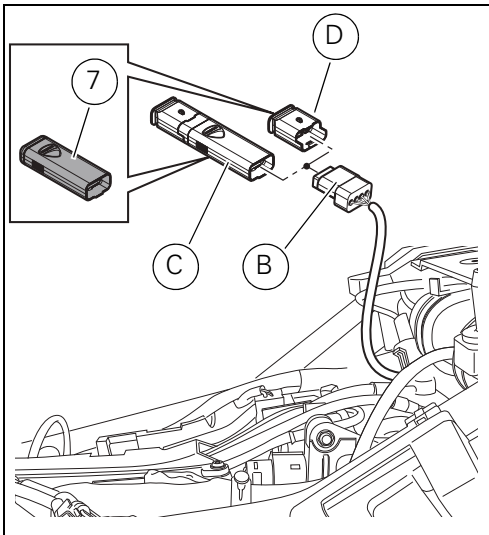
オリジナルスクリュー (21) で固定し、サイレンサーを支えるためブッシュ (32) 付きスクリュー (17) 及びキットのナット (18) を差し込み、あらかじめ組み立てておいたレーシングフットペグホルダープレート (20) をリアサブフレームに取り付けます。スクリュー (21) にネジロック剤 LOCK 2 (Loctite 243) を塗布し、25 Nm のトルクで固定します。



Orientar la abrazadera (15) en el silenciador colocando la extremidad interior de la placa porta estribo (20) en contacto con la junta (16). Manteniendo la abrazadera en esta posición, bloquear la tuerca (19) con arandela especial (18) en el tornillo (17) precedentemente instalado. Proceder a montar nuevamente todas las estructuras extraídas para las operaciones descritas.

フットペグホルダープレート (20) の内側先端がガスケット (16) と接するようにし、クランプ (15) をサイレンサーに向けます。クランプの位置を維持したまま、専用ワッシャー (18) 付きナット (19) をあらかじめ取り付けおいたスクリュー (17) に固定します。この作業を行うために取り外したすべてのシステムを再度取り付けます。





## Carga mapeado Performance (UP-MAP)

Desconectar de la clavija (B) la llave DDA original (C) o la tapa conector (D). Conectar a la clavija (B) la llave UP-MAP (7)

**Importante**  
Está absolutamente prohibido limpiar el dispositivo UP-MAP con detergentes agresivos o disolventes que lo dañarían en modo irreparable.

Esta función permite tener una interfaz usuario durante el download de la calibración Performance desde el dispositivo UP-MAP a la central control motor.

El dispositivo UP-MAP puede ser utilizado sólo en las condiciones de vehículo alimentado (key-on) y motor apagado. Cuando el dispositivo UP-MAP se conecta al vehículo se controlan dichas condiciones y si se verifican todas comienza la comunicación entre UP-MAP, central control motor y salpicadero (X1). La presencia del dispositivo UP-MAP en el sistema es notificada por la inscripción "UP-MAP CONNECTED" visualizada en la pantalla (A1).

Si la autenticación del dispositivo no finaliza de manera correcta se visualiza la inscripción "UP-MAP NOT COMPATIBLE" (A2) durante 3 segundos, seguida de la indicación "UNPLUG UP-MAP" (A3) para indicar al usuario que debe desconectar el dispositivo del vehículo.

Si esto no se realiza, el procedimiento continua con el control de las condiciones necesarias para realizar el download:

Si la descarga es posible, se visualizan la inscripción "PERF.RAC.2" (A4), la indicación "DOWNLOAD" y el pulsador OK. Presionar el pulsador (X2) para dar el consentimiento a la descarga del ajuste indicado.

## Performance アップロードマッピング (UP-MAP)

プラグ (B) からオリジナル DDA キー (C) またはコネクターキャップ (D) を切り離します。プラグ (B) に UP-MAP キー (7) を接続します。

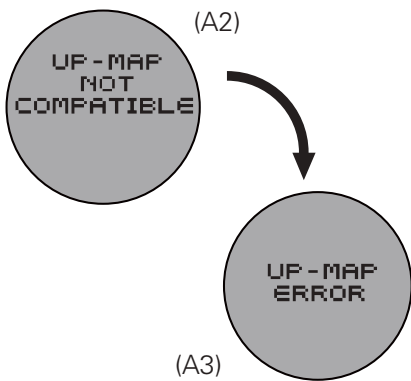
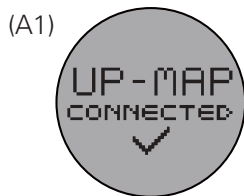
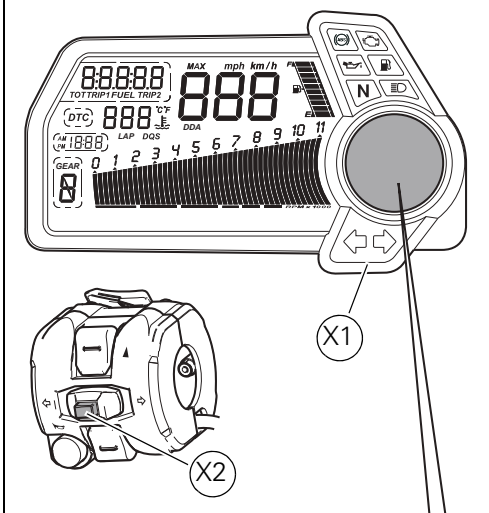
**重要**  
強力な洗剤や溶剤で UP-MAP デバイスを絶対に清掃しないでください。修復不可能な損傷を与えるおそれがあります。

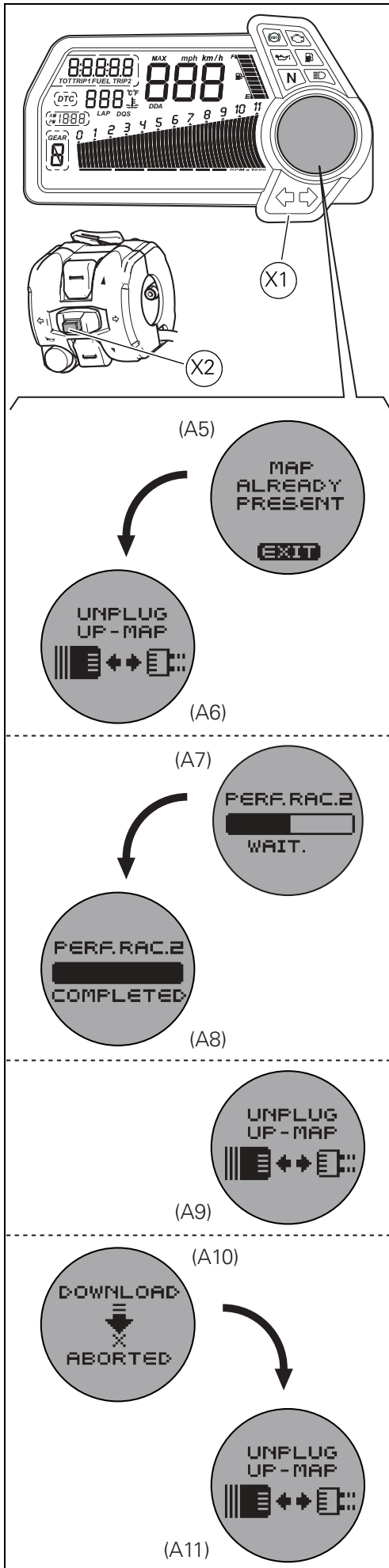
この機能は UP-MAP 装置からエンジンコントロールユニットに Performance キャリブレーションのダウンロードをする際にインターフェースとして使用します。UP-MAP 装置は Key-ON 及びエンジン停止の状態でのみ使用することができます。UP-MAP 装置が車両に接続されると、上記の状態であるか確認し、全て確認されると UP-MAP、エンジンコントロールユニット及びインストルメントパネル (X1) 間の通信が始まります。システムに UP-MAP 装置が搭載されていると、ディスプレイ (A1) に "UP-MAP CONNECTED" の文字が表示されます。

装置の認証に失敗すると "UP-MAP NOT COMPATIBLE" (A2) の文字が 3 秒間表示され、その後 "UNPLUG UP-MAP (A3)" の表示が表れます。車両から装置の接続を切り離してください。

認証が行われた場合、ダウンロードに必要な条件の確認を行います。

ダウンロードが可能な場合、"PERF. RAC. 2" の文字 (A4)、"DOWNLOAD"、及び OK ボタンが表示されます。ボタン (X2) を押して表示された設定のダウンロードを許可します。





Si la descarga no es posible y el ajuste que se debe descargar ya está presente en la central, se visualizan la inscripción "MAP ALREADY PRESENT" y la tecla EXIT (A5). Presionar el pulsador (X2) para salir. Luego de presionar el pulsador (X2) o luego de 10 segundos sin presionar el pulsador (X2), se visualiza la indicación "UNPLUG UP-MAP" (A6) para indicar al usuario que debe desconectar el dispositivo del vehículo.

Durante la descarga, en la pantalla se visualizan la inscripción "PERF. RAC.2", la indicación "WAIT" (A7) y la barra de descarga que se llena progresivamente (indicativamente durante 5 segundos). Una vez terminada la descarga se visualiza la indicación "COMPLETED" (A8) y la barra de descarga completamente llena.

Si todo finaliza correctamente, en el display aparece la indicación "UNPLUG UP-MAP" (A9) para indicar al usuario que debe desconectar el dispositivo del vehículo. La indicación "UNPLUG UP-MAP" permanece hasta que el UP-MAP se desconecta físicamente del vehículo. Al desconectar el UP-MAP del vehículo, en el display se visualiza la "pantalla estándar".

Cada vez que se reconoce un funcionamiento incorrecto del dispositivo UP-MAP o algo en el procedimiento de download que no finaliza correctamente, el salpicadero (X1) visualiza en la pantalla durante 3 segundos la inscripción "DOWNLOAD ABORTED" (A10), seguida de la inscripción "UNPLUG UP-MAP" (A11).



**Nota**

En caso de key-off accidental del vehículo o de desconexión del dispositivo UP-MAP antes de finalizar las operaciones de download de la calibración, el procedimiento de download se considera no válido.



**Nota**

Con dispositivo UP-MAP conectado al vehículo se inhibe el encendido del motor. No es posible usar el vehículo con dispositivo UP-MAP conectado.

Desconectar la llave UP-MAP (7) de la clavija (B).

**Montaje asiento**

Realizar el montaje del asiento del piloto original como se indica en la Sección 05- Montaje asiento.

ya está presente en la central, se visualizan la inscripción "MAP ALREADY PRESENT" y la tecla EXIT (A5). Presionar el pulsador (X2) para salir. Luego de presionar el pulsador (X2) o luego de 10 segundos sin presionar el pulsador (X2), se visualiza la indicación "UNPLUG UP-MAP" (A6) para indicar al usuario que debe desconectar el dispositivo del vehículo.

Durante la descarga, en la pantalla se visualizan la inscripción "PERF. RAC.2", la indicación "WAIT" (A7) y la barra de descarga que se llena progresivamente (indicativamente durante 5 segundos). Una vez terminada la descarga se visualiza la indicación "COMPLETED" (A8) y la barra de descarga completamente llena.

Si todo finaliza correctamente, en el display aparece la indicación "UNPLUG UP-MAP" (A9) para indicar al usuario que debe desconectar el dispositivo del vehículo. La indicación "UNPLUG UP-MAP" permanece hasta que el UP-MAP se desconecta físicamente del vehículo. Al desconectar el UP-MAP del vehículo, en el display se visualiza la "pantalla estándar".

Cada vez que se reconoce un funcionamiento incorrecto del dispositivo UP-MAP o algo en el procedimiento de download que no finaliza correctamente, el salpicadero (X1) visualiza en la pantalla durante 3 segundos la inscripción "DOWNLOAD ABORTED" (A10), seguida de la inscripción "UNPLUG UP-MAP" (A11).



**参考**

キャリブレーションのダウンロードの作業が終了する前に車両が key-off されたり、UP-MAP 装置の接続が切り離された場合、ダウンロードは無効になります。



**参考**

車両に UP-MAP 装置が接続している状態では車両は起動できません。UP-MAP が接続している状態で車両を使用することができません。

プラグ (B) から UP-MAP キー (7) を切り離します。

**シートの取り付け**

セクション 05-「シートの取り付け」の記載に従い、オリジナルライダーシートを取り付けます。





**DUCATI** PERFORMANCE accessories

## レース専用部品 ご注文書

### ご注文商品

1 P/N

商品名

2 P/N

商品名

3 P/N

商品名

4 P/N

商品名

5 P/N

商品名

### お客様ご記入欄

私は上記レース専用部品を下記車両に装着し、サーキット走行のみに利用し、一般公道には利用しません。

車台番号 ZDM

モデル名

お客様署名

ご注文日

### ドゥカティ正規ネットワーク店記入欄

お客様に上記レース専用部品を販売し、レース専用部品のご利用方法を説明いたしました。

販売店署名

販売日

年

月

日

販売店様へお願い

1. 上記ご記入の上、弊社アフターセールス部までFAXしてください。FAX:03-6692-1317
2. 取り付け車両1台に1枚でご使用ください。